



# СВОБОДА

Видає Український Народний Союз

Пам'ятаймо  
про  
Україну!

Рік 128, ЧИСЛО 32, П'ЯТНИЦЯ, 6 СЕРПНЯ 2021 РОКУ

1893

Vol. 128, No. 32, FRIDAY, AUGUST 6, 2021

\$2.00

## Законопроект збільшено допомоги Україні на 2022 рік

ВАШІНГТОН. – Палата представників США схвалила 29 липня законопроект про фінансування Держдепартаменту США у 2022 році зі збільшенням розміру допомоги Україні та поправкою щодо санкцій проти „Північного потоку-2“.

Згідно із законопроектом, загальна сума коштів, які мають бути виділені на реалізацію програм допомоги Україні по лінії Державного департаменту, Агентства США з міжнародного розвитку та пов'язаних програм становить не менше 481,5 млн дол., що на 28,5 млн дол. більше, ніж у поточному році. Із зазначеного кошторису 125 млн дол. будуть виділені на цілі безпекової допомоги Україні за статтею „Міжнародне військове фінансування“, що на 10 млн дол. більше, ніж у 2021 р.

Для набуття чинності законопроект має бути погоджений і схвалений Сенатом США та підписаний Президентом США.

Посольство України в США

## Зеленський змінив начальника Генштабу ЗСУ

Президент Володимир Зеленський ухвалив рішення про зміну начальника Генерального штабу Збройних сил України (ЗСУ), командувача Десантно-штурмових військ ЗСУ та командувача Операції об'єднаних сил (ООС).

„Сергій Шаптала призначений начальником Генерального штабу Збройних Сил України, Олександр Павлюк – командувачем Операції об'єднаних сил“, – йдеться у повідомленні пресслужби президента від 28 липня.

З посад звільнені Сергій Корнійчук, Євген Мойсюк та Володимир Кравченко.

В. Зеленський акцентував увагу командирів усіх рівнів у Збройних силах, керівників у сфері оборони та в секторі безпеки на необхідності активізувати виконання завдань, спрямованих на забезпечення модернізації української армії та стовідсоткової підготовки військовослужбовців до захисту України.

„Зараз у світі відбувається стрімка трансформація сил і засобів для ведення війни. Наші військові мають бути готовими до максимально ефективного виконання завдань у будь-яких умовах“, – зазначив В. Зеленський.

„Після проведених ротаций та заміни командирів і керівників – як в армії, так і в Міністерстві оборони – очікую системнішої роботи та розуміння кожним бійцем нашої армії перспективи розвитку Збройних сил загалом“, – резюмував глава держави.

Днем раніше, 27 липня, Президент Зеленський призначив головнокомандувачем ЗСУ Валерія Залужного.

Офіційне інтернет представництво  
Президента України

## Слідчі перевіряють версії смерти Шишова

Громадянина Білорусі, голову Білоруського дому в Україні, Віталія Шишова знайшли повішеним 3 серпня в одному з київських парків, неподалік від місця його проживання. Про це повідомила пресслужба Національної поліції.

Напередодні зранку В. Шишов, 1995 року народження, вийшов на пробіжку і не повернувся. Коли чоловік перестав виходити на зв'язок, Божена Жолудь, його співмешканка, звернулася на 102.

Б. Жолудь заявила, що не вірить, що він міг скоїти самогубство: „Ми обидва тиждень хворіли, лежали в ліжках і дивилися фільми. Звичайно, настрої хворої людини не на підйомі, але жодних поганих думок у Віталія не було. Впевнена, він не міг покінчити життя самогубством. У нього не



Віталій Шишов (Фото: Укрінформ)

(Закінчення на стор. 15)

## Парляментарі дев'яти країн виступили проти „Північного потоку-2“

Сенатор Боб Менендес (Дем.-Н.Дж.), голова комітету Сенату з міжнародних відносин, 2 серпня оприлюднив заяву зі своїми колегами з багатьох європейських країн, що виступають проти угоди, якою США та Німеччина досягли у липні цього року щодо газопроводу „Північний потік -2“.

„Ми, голови комітетів закордонних справ відповідних національних парламентів, продовжуємо виступати проти проекту „Північний потік-2“, і з жалем відзначаємо нещодавнє рішення Сполучених Штатів та Німеччини щодо „Північного потоку-2“, яке передбачає відновлення робіт для завер-

шення будівництва газопроводу“, – йдеться у спільній заяві.

Завершення проекту „Північний потік -2“, зазначається в заяві, лише посилить вплив російського газу в європейській енергетичній системі, поставить під загрозу національну безпеку країн-членів ЄС та США, а також загрожує і без того нестабільній безпеці та суверенітету України.

„Завершення будівництва „Північний потік-2“ надасть РФ ще один інструмент тиску та шантажу

(Закінчення на стор. 4)

## Депутати ВР переконували конгресменів США

ВАШІНГТОН. – Група 11 народних депутатів (сім – від „Слуг народу“, три – від „Голосу“) здійснює поїздку до США в рамках програми професійних обмінів Open World („Відкритий світ“) для налагодження професійних українсько-американських зв'язків та консолідації підтримки України за кордоном.

Українські парламентарі, які відвідали Вашингтон, переконували конгресменів США у необхідності заблокувати запуск газопроводу „Північний потік-2“.

Про це повідомила народний депутат від партії „Голос“ Галина Васильченко.

(Закінчення на стор. 13)



Під час зустрічі народних депутатів України з конгресменами США 24 липня у Вашингтоні. (Фото: Фейсбук Галини Васильченко)



## УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

### ■ Президент увів Залужного до складу РНБО

КИЇВ. – Президент Володимир Зеленський 28 липня ввів головнокомандувача Збройних сил України (ЗСУ) Валерія Залужного до складу Ради національної безпеки і оборони (РНБО). Водночас Президент вивів зі складу РНБО колишнього головнокомандувача ЗСУ Руслана Хомчака. 27 липня Президент Зеленський призначив головнокомандувачем ЗСУ В. Залужного. (Офіційне інтернет представництво Президента України)

### ■ Виявили 130 випадків торгівлі людьми

КИЇВ. – В Україні, відповідно до інформації поліції, за перше півріччя цього року вже виявлено 130 фактів торгівлі людьми. Про це заступник міністра внутрішніх справ Катерина Павліченко сказала 29 липня під час презентації документального аудіосеріалу „Зі мною це не станеться“ щодо торгівлі людьми. Вона зазначила, що переважна більшість виявлених випадків торгівлі людьми пов'язана саме з втягненням громадян у злочинну діяльність, на другому і третьому місці – трудова і сексуальна експлуатація українських громадян. Зі свого боку начальник Департаменту міграційної поліції Нацполіції Сергій Пантелєєв зазначив, що цього року підрозділам Нацполіції вдалося виявити та ліквідувати 26 ОЗГ саме за напрямком торгівлі людьми, до яких входили 139 учасників. (Укрінформ)

### ■ Посилили покарання за домашнє насильство

КИЇВ. – Президент України Володимир Зеленський 29 липня підписав Закон „Про внесення змін до Кодексу України про адміністративні правопорушення щодо посилення відповідальності за вчинення домашнього насильства та насильства за ознакою статі“ № 1604-ІХ, який Верховна Рада ухвалила 1 липня 2021 року. Документ дає змогу постраждалій особі отримати відшкодування матеріальних збитків і моральної шкоди, завданих унаслідок домашнього насильства. Вказані правопорушення караються накладенням штрафу від 10 до 20 неоподатковуваних мінімумів доходів громадян або громадськими роботами на строк від 30 до 40 годин, або адміністративним арештом на строк до 10 діб. За повторні правопорушення, вчинені протягом року, передбачений штраф від 20 до 40 неоподатковуваних мінімумів доходів громадян або громадські роботи на строк від 40 до 60 годин, або адмінарешт на строк до 15 діб. (Офіційне інтернет представництво Президента України)

### ■ На Франківщині впав спортивний літак

ІВАНО-ФРАНКІВСЬК. – В авіотроці на Івано-Франківщині разом із професійним летуном та інструктором 60-річним Ігорем Табанюком, який проживав у Коломиї, загинули троє громадян США, які приїхали на відпочинок. Іноземці, яким було по 20 років, замовили екскурсійний політ. 28 липня 13:40 на лінію 102 надійшло повідомлення, що у селі Шепарівці Коломийського району на приватний будинок упав і загорівся спортивний літак. На момент падіння літака у будинку перебували жінка і двоє дітей, які почули невідомий шум і вчасно вийшли на вулицю. Вони не постраждали. Згодом їх відселили в готель. За фактом падіння легкомоторного спортивного літака WT-10 Advantіc розпочато кримінальне провадження. Попередня кваліфікація події – порушення правил повітряних летів. Посольство США висловило глибокі співчуття рідним та близьким тих, хто загинув внаслідок авіокатастрофи. (Укрінформ)

### ■ Електронні перепустки на час локдауну

КИЇВ. – Київська влада підготувала систему видачі електронних перепусток на транспорт на випадок запровадження локдауну і вже наступного тижня оприлюднить її форму. Електронні перепустки зможуть отримати працівники підприємств, які забезпечують життєдіяльність міста, підприємств транспорту, працівників фармації, підприємств, які забезпечують житлово-комунальне господарство. влада працює над тим, аби підготувати перепустки для відвідування медичних установ. (Укрінформ)

## Кошти від МВФ надійдуть до Нацбанку

КИЇВ. – Рада керуючих Міжнародного валютного фонду (МВФ) затвердила розподіл спеціальних прав запозичень (СПЗ) на суму 650 млрд дол. (найбільший розподіл в історії МВФ) для задоволення довгострокових глобальних потреб у резервах під час найглибшої кризи з часів Великої депресії. Близько 2,7 млрд дол. з цієї суми отримає Україна.

Зарахування коштів в Україну має відбутися вже до кінця серпня. Ці кошти надійдуть на рахунок НБУ. Фінансовим агентом щодо СПЗ, тобто органом, що ухвалюватиме рішення про їхнє використання, є Міністерство фінансів України. Національний банк надасть свої пропозиції щодо використання відповідних коштів.

Пресслужба НБУ

## Суд дозволив заочне розслідування щодо Януковича

КИЇВ. – Печерський районний суд Києва 2 серпня задовольнив клопотання слідчого Державного бюро розслідувань про надання дозволу на здійснення спеціального досудового розслідування стосовно колишнього Президента у кримінальному провадженні за фактами організації низки тяжких та особливо тяжких насильницьких злочинів, у тому числі умисних вбивств, скоєних відносно мітингувальників у лютому 2014 року в центральній частині Києва – на Майдані Незалежності та прилеглих вулицях.

Оскільки експрезидент переховується від органів слідства та суду на території держави-агресора Російської Федерації, таке рішення суду надає пра-

во стороні обвинувачення на проведення досудового розслідування стосовно нього за його відсутності (in absentia). Підозрюваному інкримінують організацію у складі злочинного угруповання, до якого входили екскерівники правоохоронних органів та інші колишні високопосадовці, з 18 по 20 лютого 2014 року незаконного перешкоджання проведенню зборів, мітингів, походів і демонстрацій, перевищення працівниками правоохоронних органів влади та службових повноважень, умисних вбивств та закінчених замахів на вбивства, заподіяння умисних тяжких тілесних ушкоджень, а також організацію терористичного акту.

Укрінформ

## Коронавірус: Україна має підстави продовжити карантин

Від початку вакцинальної кампанії в Україні щеплено 3 млн 669 тис. 513 людей, з них отримали одну дозу – 3 млн. 669 тис. 511, повністю імунізовані та отримали дві дози – 2 млн 88 тис. 433 особи. Загалом проведено 5 млн 757 тис. 944 щеплень.

\* \* \*

З цього тижня почнуть діяти нові правила перетину кордону: українці та іноземці здаватимуть тест при в'їзді до країни. Про це повідомив голова Комітету Верховної Ради з питань здоров'я нації, медичної допомоги та медичного страхування, народний депутат від парламентської фракції „Слуга народу“ Михайло Радучький. Виняток – громадяни України, які зробили хоча б одне щеплення від „ковіду“, та мешканці інших країн із „сертифікатами“. Для невакцинованих (вакцинами, що схвалені ВООЗ) подорожуючих з Росії та Індії, якщо перебували у країні більше семи днів, обов'язкова самоізоляція.

За словами М. Радучького, нові правила більш ніж лояльні. Наприклад, в Ізраїлі, де вакциновано 60% населення, з 30 липня взагалі заборонено подорожувати до країн „червоної“ зони – Аргентини, Бразилії, ПАР, Індії, Росії, Мексики, Білорусі, Узбекистану, Іспанії, Великої Британії, Грузії, Кіпру та Туреччини. Усі пасажери, які прибули до Ізраїлю, зобов'язані пройти тестування. За відмову здати тест – штраф у розмірі 1,2 тис. дол. Невакциновані пасажери навіть за наявності негативного тесту повинні тиждень просидіти на самоізоляції, а потім здати другий тест.

\* \* \*

В Україні знову почалося зростання захворюваності: тільки добу 29 липня було виявлено майже тисячу нових інфікованих. Головний санітарний лікар Ігор Кузін заявив, що карантин у країні буде продовжений після 31 липня. Власне, така тенденція спостерігається не лише в Україні – за даними ВООЗ, кількість нових випадків ковіду в період від 19 до 25 липня зросла на 8% проти попереднього тижня, а кількість померлих від нього – на 21%. Нову хвилю у ВООЗ уже називають „епідемією невакцинованих“, оскільки більшість нових випадків реєструються у тих, хто ще не щепився.

У Національному інституті охорони здоров'я (ISS) Італії заявили, що майже 99% людей, які померли від COVID-19 в країні з лютого цього року, не були повністю вакциновані. В опублікованому дослідженні ISS йдеться, що нечисленна кількість повністю вакцинованих людей, які померли від COVID, були значно старшими від тих, хто помер

без повної вакцинації – 88,6 року проти 80, а також вони мали більше проблем зі здоров'ям. Після цього повідомлення в країні дещо зросла реєстрація на вакцинацію. Наразі в країні повністю вакциновано 57% населення, але влада сподівається до кінця вересня вакцинувати всіх.

Проте у Великій Британії, де один із найвищих показників вакцинації (майже 70% дорослих повністю вакциновані, а 88% – отримали першу дозу), ситуація із захворюваністю неоднозначна. З другої половини червня там почався ріст кількості інфікованих, досягнувши 17 липня піку у понад 53 тисячі осіб. Але після цього знову почався спад, хоч добова захворюваність досі лишається високою – в межах 30 тисяч випадків за добу. Експерти припускають, що таке падіння захворюваності пов'язано з тим, що частина британців просто не проходить тести на ковід, аби уникнути ізоляції.

Але що принципово важливо: після масової вакцинації при великому зростанні захворюваності показники смертності від ковіду – мінімальні. У Великобританії у другій половині липня при піковому числу інфікованих максимальний показник добової смертності склав 131. А у Франції, де за минулий тиждень кількість нових випадків за добу була на рівні 30-45 тисяч, фіксували всього 30-70 смертельних випадків за добу.

\* \* \*

У перші два тижні після інфікування коронавірусом значно збільшується ризик серцевого нападу та ішемічного інсульту. Про це заявили вчені зі шведського Університету Умео, повідомляється в медичному журналі Lancet.

У дослідженні взяли участь понад 86 тис. людей. Вони порівнювали частоту інфаркту міокарда та інсульту в пацієнтів з COVID-19 з частотою порушень серцево-судинної системи у людей з контрольної групи в період з 1 лютого по 14 вересня 2020 року.

Результати дослідження показали, що коронавірус збільшував ризик гострого інфаркту міокарда та інсульту в перші два тижні після захворювання приблизно втричі. Як зазначили вчені, така залежність зберігалася навіть з урахуванням супутніх захворювань та інших факторів, таких як вік і стать хворих.

\* \* \*

Молекулярні біологи з'ясували, що тромби в судинах пацієнтів з найважчими формами COVID-19 можуть утворюватися через „помилки“

(Закінчення на стор. 14)



## Моряки України і Грузії провели спільні навчання

В акваторії Чорного моря українські моряки разом з грузинськими колегами з Берегової охорони та Департаменту прикордонної поліції Грузії провели навчання типу PASSEX.

Метою заходу було підтримання безпеки в Чорному морі, вдосконалення навченості і взаємосумісності екіпажів кораблів ВМС України та грузинських військових моряків для виконання спільних морських операцій (завдань) у складі багатонаціональних тактичних груп.

Під час виконання тренування у визначеному районі відпрацьовано елементи з тактичного маневрування, порятунку людини, що випала за борт та передача вантажів. Також відпрацьовували практичні дії з буксирування.

З української сторони до навчання типу PASSEX залучено патрульний катер типу Айлед „Слов'янськ“. Грузинська сторона також задіяла катер типу „Айленд“ – „Очамчірі“ Берегової охорони Грузії та патрульний катер „Сухумі“ Департаменту прикор-



Під час спільних навчань моряків України і Грузії в Чорному морі. (Фото: ВМС ЗСУ)

донної поліції.

Всі елементи навчання було сплановано та відпрацьовано відповідно до стандартів та процедур НАТО.

**Пресслужба командування Військово-морських сил Збройних сил України**

## Україна відзначатиме День захисників і захисниць

КИЇВ. – Президент Володимир Зеленський підписав 3 серпня закон про День захисників і захисниць України.

Закон „Про внесення зміни до статті 73 Кодексу законів про працю України“ № 1643-IX сприятиме гендерно збалансованому висвітленню ролі військовослужбовців у захисті України та належному

вшануванню воїнів обох статей, сказано в повідомленні. Згідно із законом, назва свята „День захисника України“, яке щороку відзначається 14 жовтня, змінюється на „День захисників і захисниць України“.

**Офіційне інтернет представництво Президента України**

## Ковзкий „Шовковий шлях“

(Продовження з попереднього числа)

Олег Романчук

### Про „активні заходи“ супротивника і не тільки

28 червня, акурат за два дні до підписання втаємниченої угоди між КНР та Україною, за два місяці до ймовірної зустрічі В. Зеленського і Дж. Байдена, в журналі „The National Interest“ побачила світ стаття редактора цього видання, старшого наукового працівника з оборонних та зовнішньополітичних досліджень Інституту Катона Теда Галена Карпентера (Ted Galen Carpenter) під провокативною назвою „Чому Україна є небезпечним і негідним союзником“ („Why Ukraine Is a Dangerous and Unworthy Ally“).

Співпало? Можливо. Втім, найімовірніше, йдеться про конкретний „активний захід“, націлений проти української держави.

Тед Карпентер заявляє, що Україна є стратегічною пасткою, а не стратегічним активом для США. Автор цілеспрямовано обробляє читачів, стверджуючи, що сучасне українське керівництво – це відверто „погана компанія“ для Америки, це небезпечний союзник, здатний втягнути США у великі неприємності. Т. Карпентер акцентує: „У стратегічному пляні Україна – це „пастка“ для США, великий ризик втягування Америки в непотрібну війну. Україна здатна зіграти в історії Америки таку ж роль, яку Сербія зіграла в історії царської Росії 1914 року“.

Дужина російських сайтів оперативно переклала цей ретельно підготовлений текст за підказкою, треба думати, „товаришів у цивільному“, або ж у подробицях переказала зміст оригіналу.

Ця виразно антиукраїнська публікація – лише один із багатьох прикладів активних заходів російських спецслужб.

За лаштунками Центру національних інтересів стоїть такий собі Дімітрі Саймс (Дімітрі Константинович Сіміс) – вихідець з ССР, публічно відомий як „друг Путіна“. Сумнівні зв'язки Д.Саймса з Кремлем у різний час викликали зацікавлення у ФБР і американського Конгресу. Бо створені Д.Саймсом у США журнал і так званий Центр

національних інтересів давно стоять на сторожі інтересів Кремля. Прикметно, що членом наглядової ради The National Interest, є депутат російської Державної думи Олексій Пушков, до якого уряд США запровадив санкції через російське вторгнення в Україну.

Історія Дімі Сіміса, молодого науковця, заступника секретаря комітету ВЛКСМ Інституту світової економіки і міжнародних відносин, лектора міжнародника Московського міського комітету КПСС викликає чимало запитань. І справді. З липня 1972 року Д. Сіміс несподівано подав заяву про звільнення у зв'язку з наміром емігрувати до Ізраїлю. Заступник директора інституту Євгеній Примаков заяву підписав. Не зволікаючи. І вже наприкінці року, мов за помахом чарівної палички, Д. Сіміс отримав дозвіл на виїзд до Ізраїлю. Втім чомусь опинився в США, де перетворився на Dimitri Simes (President and CEO of The Center for the National Interest).

Згодом Сіміс-Саймс в одному з інтерв'ю розповів: „Перші роки свого професійного життя я провів в Інституті світової політики і міжнародних відносин, працюючи на людину, яку звали Євген Максимович Примаков“.

Кілька штрихів з біографії Є.Примакова: власний кореспондент газети „Правда“ на Близькому Сході, де під прикриттям посади „журналіста“, ймовірно, виконував завдання советської розвідки; член Ради Безпеки ССР, очільник Першого головного управління КГБ ССР (зовнішня розвідка); директор Служби зовнішньої розвідки Російської Федерації...

Хай там як, але підписана 30 червня угода між Китаєм і Україною в контексті статті Карпентера прибириє дивного забарвлення...

Того самого дня, 28 червня, на сайті Міністерства закордонних справ РФ, а також в „Коммерсанте“ і журналі „Россия в глобальній політиці“ побачила світ програмова стаття очільника МЗС Росії Сергія Лаврова „Про право, права і правила“.

Логіка завжди „похнюпленої коняки“ прямолінійна до нудоти. Мовляв, у світі всі неправильно чинять, неправильно розуміють, неправильно думають. Лише Росія в усьому має рацію, правиль-

(Закінчення на стор. 10)

## УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

### ■ Змінюються правила перетину адмінмежі

ХЕРСОН. – У зв'язку з карантинном з 5 серпня змінюються правила перетину контрольних пунктів в'їзду-виїзду, розташованих в тому числі на адмінкордоні між окупованим Кримом і Херсонською областю. Зокрема, перетин державного кордону на в'їзд в Україну іноземцями та особами без громадянства, які підлягають самоізоляції, без встановленого та активованого мобільного додатка електронного сервісу „Вдома“ забороняється. У разі неможливості встановлення мобільного додатку або відмови від його встановлення, прикордонники відмовлятимуть таким особам у перетині державного кордону. Особи, які перетинають державний кордон на в'їзд в Україну, в тому числі громадяни, які прибувають з тимчасово окупованих територій, підлягають самоізоляції. Самоізоляція не стосується низки категорій осіб, зокрема, тих які не досягли 18 років, а також громадян України, які бажають здійснити вакцинацію від COVID-19 на території материкової України. (Держприкордонслужба України)

### ■ Трьох олімпійців позбавлено стипендій

КИЇВ. – Трьох спортсменів, які були призерами Олімпійських ігор, а пізніше ввійшли на допінгу, президент України Володимир Зеленський позбавив державної стипендії. Стипендій позбавили: Наталію Давидову (важкоатлетка бронзова призерка Олімпійських ігор у Пекіні (2008 рік) у ваговій категорії до 69 кг; Ольгу Коробку (важкоатлетка, завоювала срібну медаль на літніх Олімпійських іграх 2008 року в Пекіні); Олексія Торохтія (важкоатлет, у 2012 році став чемпіоном Олімпійських ігор у Лондоні у ваговій категорії до 105 кг). (Офіційне інтернет представництво Президента України)

### ■ Суд у справі Шеремета вивчає докази

КИЇВ. – Шевченківський районний суд Києва під час розгляду справи щодо вбивства журналіста Павла Шеремета досліджував матеріали справи, надані прокурором, серед яких була експертиза ходи щодо однієї з обвинувачених у справі Юлії Кузьменко. 3 серпня розглядали експертизу ходи по Ю.Кузьменко, там, де брав участь у роботі над документом британський експерт Айван Бірч. Встановлено, що ймовірність того, що на відео, які під час слідства надавалися для проведення експертизи, зображено Ю. Кузьменко становить 15%. На підставі цих 15% А. Бірч дав висновок про „умовну достатність доказів“. (Укрінформ)

### ■ Топчиновники не їздитимуть у зону ООС

КИЇВ. – Головнокомандувач Збройних Сил України Валерій Залужний повідомив про тимчасову заборону відвідування посадовими особами зони проведення Операції об'єднаних сил (ООС). Тому заплановану на 3 серпня поїздку голови Верховної Ради Дмитра Разумкова було скасовано. (Пресслужба Верховної Ради)

### ■ Скасовано обмеження на в'їзд з України

КИЇВ. – Для громадян України із 2 серпня знято обмеження на в'їзд до Швейцарії: мова йде про будь-які поїздки. Водночас під час в'їзду до Швейцарії необхідно пред'явити: сертифікат про повний курс вакцинації (якщо після отримання останньої дози минуло 14 днів), або негативний результат ПЛР-тесту (тест необхідно зробити максимум за 72 години до в'їзду); або негативний результат швидкого тесту на антигени (тест необхідно зробити максимум за 48 годин до в'їзду); або підтвердження, що ви хворіли на COVID-19 упродовж останніх 6 місяців та одужали. Для осіб, які прибули до Швейцарії з регіонів з небезпечними варіантами вірусу і перебували на території цих регіонів понад 10 днів та які не щеплені або не можуть довести, що за останні 6 місяців хворіли на COVID-19, передбачено 10-денний карантин. Особам, які подорожують до Швейцарії літаком, слід завчасно заповнити в'їзний онлайн-формуляр. (Урядовий портал)



## АМЕРИКА | СВІТ

### ■ США вислали 110 млн доз вакцини

ВАШІНГТОН. – Президент Джо Байден оголосив 3 серпня, що його адміністрація вже вислала закордон до понад 60 країн понад 110 млн доз вакцини проти коронавірусу. Це є більше, ніж всі інші країни разом. „Ми завжди матимемо досить доз для кожного бажаного американця“, – сказав президент. „Цей вірус не визнає кордонів“, – він додав. Білий Дім повідомив, що до кінця місяця США почнуть висилати 500 млн доз вакцини компанії „Pfizer“ до 100 бідних країн. („NBC News“)

### ■ Каліфорнія призначила 83 млн дол.

САКРАМЕНТО. – Стейтові законодавці 3 липня призначили 83 млн дол. у своєму бюджеті на 2021-2022 рік на єврейські справи. Більшість грошей є призначені на неприбуткові організації, такі як Музей Голокосту в Лос-Анджелесі, – в додатку до федеральних фондів. Законодавці сказали, що їх спонукав аріст антисемітизму. („Jewish News“)

### ■ Нові рекомендації щодо масок у США

ВАШІНГТОН. – Урядові рекомендації щодо носіння масок повністю вакцинованими особами у деяких частинах США є кроком на шляху до перемоги над коронавірусом, заявив Президент Джо Байден 27 липня. „Я сподіваюсь, що всі американці, які живуть у регіонах, на які поширюються рекомендації Центру контролю захворювань, будуть їх дотримуватись; я точно буду, коли відбудуватиму ці регіони“, – йдеться у його заяві. Він наголосив на успішності вакцинації, відзначивши, що у країні щеплено 60 відс. дорослих, і за деякими оцінками вакцинація дозволила врятувати 100 тис. американців від смерті. Він зазначив, що посилення вакцинації та носіння масок у регіонах, уражених варіантом коронавірусу „Дельта“, дозволять уникнути запровадження карантину, яка діяла протягом 2020 року. Газета „Нью-Йорк Таймс“ пише, що урядові рекомендації є віддзеркаленням того, що „зусилля щодо вакцинації, які уповільнились, не встигають за еволюцією вірусу“. На уряд також лунає критика, особливо з консервативних кіл, що уряд вже тривалий час змінює рекомендації. („Голос Америки“)

### ■ Туреччина критикує заяву США

АНКАРА. – Туреччина 3 серпня скритикувала плян США для потенційного переселення афганців, які можуть бути під прицілом талібанів через їхні зв'язки зі США, кажучи, що такий крок спричинить „велику міграційну кризу“ в регіоні. Днем раніше, Державний департамент США оголосив нову програму, в якій більше тисячі афганців матимуть змогу переселитися як утікачі до США. Але ці афганці мусять спершу самі дістатися до якоїсь третьої країни, де вони мусять чекати 12-14 місяців, поки розглянуть їхні аплікації. Вашингтон веде розмови із сусідніми країнами про потенційний приплив утікачів. Турецьке Міністерство закордонних справ заявило, що Туреччина, яка має понад 4 млн мігрантів, не „братиметься за нову міграційну кризу задля третьої країни“. „Ми не сприймаємо безвідповідального рішення, зробленого США без консультацій з нашою країною. Якщо США хочуть взяти цих людей до своєї країни, то є можливо перемістити їх безпосередньо до їхньої країни літаками“, – сказало міністерство. („Reuters“)

### ■ Канада дозволяє в'їзд громадянам США

ТОРОНТО. – Канада оголосила 19 липня, що, починаючи з 9 серпня, дозволить щепленим громадянам США в'їжджати в країну. Громадяни інших країн зможуть в'їжджати з 7 вересня, але також мусять бути вповні вакцинованими проти коронавірусу. Таким чином, вони не мусять проходити 14-денну карантину. Громадяни Канади можуть прибувати до США, якщо пройдуть тест на коронавірус. Приблизно 80 відс. дорослих канадців отримали принаймні першу дозу вакцини, а понад 50 відс. є повністю вакцинованими. У 2019 році приблизно 22 млн закордонних гостей відвідали Канаду, з них 15 млн були із США. („Associated Press“)

## Чоловік і дитина Тимановської виїхали до Києва

КИЇВ. – Чоловік і дитина білоруської легкоатлетки Христини Тимановської, яку усунули від Олімпіади після критики керівництва збірної, виїхали з Білорусі до Києва.

„Ім встигли оперативного допомогти виїхати“, – відповів засновник Tribuna.com Дмитро Навоша в етері радіостанції „Ехо Москви на запитання про можливі погрози родині Х. Тимановської в Білорусі.

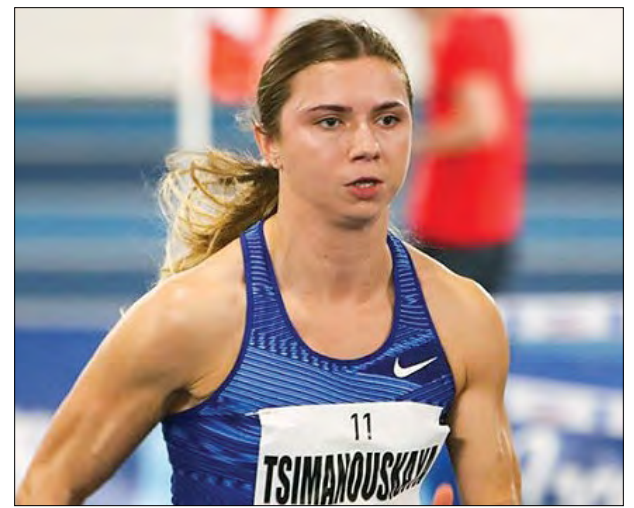
„Наскільки я знаю, Тимановська вилітає до Польщі, і вже там продовжиться спілкування з офіційною владою і новий статус якийсь вона отримує там“, – сказав Д. Навоша.

Х. Тимановську, яка 2 серпня мала взяти участь у кваліфікаційному забігу на 200 метрів у Токіо, намагалися відвезти в Білорусь проти її волі.

Напередодні спортсменка різко розкритикувала білоруське спортивне керівництво, яке поставило її брати участь в естафеті 4 по 400 метрів без її відома. Легкоатлетку терміново відвезли з речами в аеропорт, проте там Х. Тимановська заявила, що боїться повертатися додому, позаяк її можуть ув'язнити.

Чехія заявила, що готова надати притулок Х. Тимановській і взяти її під міжнародний захист.

Міжнародний олімпійський комітет звернувся



Христина Тимановська (Фото: Укрінформ)

до Національного олімпійського комітету Білорусі з вимогою дати вичерпні пояснення щодо ситуації з білоруською легкоатлеткою.

Пізніше стало відомо, що Х. Тимановська подала документи на надання політичного притулку в Польщі.

Укрінформ

## Чолій зустрівся з Сибігою

27 липня відбулася онлайн-зустріч Президента громадської організації „Україна-2050“ Євгена Чолія із заступником керівника Офісу Президента України з питань зовнішньої політики та розвитку стратегічного партнерства Андрієм Сибігою для обговорення пріоритетів, ініціатив та стратегічних питань, що стосуються України, та подальшої співпраці для їх досягнення.

Під час зустрічі були зокрема обговорені питання щодо загрози проекту „Північний потік-2“ для Європи, медіа-моніторингу та протидії дезінформації відносно України та української діаспори, реформ в Україні, а також відзначення 30-річчя Незалежності України.

У онлайн-зустрічі також брали участь виконав-



Учасники зустрічі (зверху зліва): Євген Чолій, Мирон Найда, Андрій Сибіга і Андрій Буквич. (Фото: „Україна-2050“)

чий директор громадської організації „Україна-2050“ Мирон Найда і генеральний директор Директорату з питань зовнішньої політики і стратегічного партнерства Офісу Президента України Андрій Буквич.

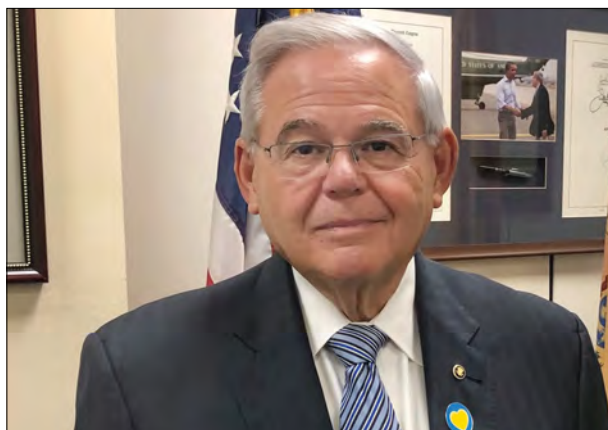
„Україна-2050“

## Парляментарі дев'яти країн...

(Закінчення зі стор. 1)

України, яка продовжує зіштовхуватися з жорстокою агресією Росії та військовою окупацією своєї території через її проєвропейський вибір. У результаті загинуло понад 14,000 українців, і щотижня все більше українських військових віддають своє життя заради захисту своєї Батьківщини й усієї Європи. ЕС та США повинні спільно працювати над посиленням санкційного тиску на Кремль для протидії його агресії в Україні“, – йдеться у заяві.

Також у тексті наголошується на необхідності взяти на себе колективне зобов'язання збільшити підтримку безпеки та оборонного потенціалу України, щоб запобігти поглибленню поточної



Сенатор Боб Менендес (Фото: Фейсбук Боба Менендеса)

безпекової кризи, що посилюється через загрозу „Північного потоку-2“.

„Ми також повинні взяти на себе зобов'язання розробити дорожню карту на шляху України до вступу до НАТО, якщо Україна проведе необхідні реформи та відповідатиме стандартам членства НАТО. Для консолідації зусиль українського уряду щодо трансформації, а також демократії й прав людини в регіоні, ми закликаємо Європейський Союз узгодити перспективу членства для України“, – зазначили політики.

Заяву підписали Р. Менендес, глави комітетів парламентів України, Естонії, Ірландії, Латвії, Литви, Великої Британії, а також глави комітетів обох палат парламентів Польщі й Чехії.

У липні адміністрація Байдена оголосила, що досягла угоди з Німеччиною про можливість завершення будівництва російського газопроводу „Північний потік-2“ і не чинитиме з цього приводу опір Німеччині, незважаючи на те, що раніше вона висловлювалась, що буде рішуче протидіяти завершенню будівництва трубопроводу — як загрози європейській безпеці — і що запровадить санкції. Крім цього, цією угодою Німеччина зобов'язалася вжити санкцій у разі агресії Росії проти України, а також допомогти Україні в енергетичній трансформації.

„Північний потік-2“ – це російський газопровід, який будується в обхід України. Його прокладають дном Балтійського моря з Росії до Німеччини. Єдиним акціонером проекту є ВАТ „Газпром“.

„The Hill“, Укрінформ



**СПОРТ**

# Україна здобула перше золото на Олімпіаді у Токіо

**29 липня**

Український плавець, чемпіон Європи, призер чемпіонатів світу Михайло Романчук виборов до скарбнички синьо-жовтої збірної „бронзу“ XXXII Олімпійських ігор на дистанції 800 метрів вільним стилем.

Ще один українець, який разом з М. Романчуком кваліфікувався до вісімки найкращих: Сергій Фролов став шостим.

Трьох українських легкоатлетів – Михайла Гаврилюка, Назара Коваленко й Наталію Пироженко-Чорномаз відсторонили від участі в Олімпійських іграх в Токіо. Як пояснили в Федерації легкої атлетики України, згідно зі встановленими міжнародними правилами та особливими процедурами у відбірковий період перед головними офіційними міжнародними турнірами сезону кожен легкоатлет повинен здати відповідну кількість змагальних та позазмагальних допінг-проб. У зв'язку з пандемією та, як наслідок, суттєвими змінами спортивного календаря змагань і термінів кваліфікаційного відбору на Ігри XXXII Олімпіади, спортсменці, які відібралися на Олімпійські ігри в останні тижні перед закриттям кваліфікаційного вікна,



Михайло Романчук на дистанції 800 метрів. (Фото: НОК України)

повинні були здати три позазмагальні допінг-проби у дуже стислий, обмежений термін. Відповідно до вимог World Athletics та згідно з повідомленням Athletic Integrity Unit на адресу Федерації легкої атлетики України, М. Гаврилюк (метання молота), Н. Коваленко (спортивна ходьба) й Н. Пироженко-Чорномаз (естафетна команда 4x400 метрів) не зможуть виступити Олімпіади в Токіо через недостатню кількість проведених вищезазначених проб.

Раніше, 26 липня, триатлоністку Юлію Єлістратову тимчасово відсторонили від участі в Олімпіаді.

**3 серпня**

Українська борчиня Алла Черкасова виборола бронзову медаль. У поєдинку за третє місце у змаганнях з вільної боротьби (до 68 кг) вона здолала японку Сару Досьо. „Кривдниця“ А.Черкасової, Таміра Менса-Сток (США), здобула „золото“.



Парвіз Насібов (Фото: BBC News Україна)

Марина Бех-Романчук посіла п'яте місце у стрибках у довжину. В шести спробах вона п'ять разів заступила. Єдина вдала спроба – 6.88.

Українець Петро Пахнюк посів сьоме місце в індивідуальних вправах на брусах.

Вільна боротьба: у ваговій категорії до 62 кг українка Ірина Коляденко перемогла в 1/4 фіналу Лун Цзя з Китаю – 4:0 і вийшла до півфіналу.

**4 серпня**

Чинний народний депутат від партії „Слуга народу“ Жан Беленюк здобув першу золоту медаль для України на Олімпійських Іграх у Токіо. У



Жан Беленюк (Фото: НОК України)

фіналі з греко-римської боротьби у ваговій категорії до 87 кг Беленюк здолав угорця Віктора Лерінца з рахунком 5:1 і став олімпійським чемпіоном.

Напередодні Ж. Беленюк майстерно й з притаманним спокоєм здолав хорвата Івана Гуклека у півфінальній сутичці змагань з боротьби греко-римського стилю (до 87 кг). В 1/4 фіналу Ж. Беленюк переміг в Башира Сід Асара з Алжиру – 2:1.

Українець Парвіз Насібов здобув срібло з греко-римської боротьби у ваговій категорії до 67 кг. У фіналі українець із рахунком 1:9 програв іранцеві Мохаммеду Резі Гераю. У півфіналі, у драматичному двобої, у П. Насібов переміг єгипетського борця Могаммеда Ібрагіма Ель-Саеда, чотирикратного чемпіона Африки. Для українця це була важка сутичка: програючи по ходу поєдинку, він здолав суперника з рахунком 7:6.



Марта Федіна та Анастасія Савчук (Фото: НОК України)

„У 22 роки – це величезне досягнення. Парвіз — великий молодець! Це — друге наше „срібло“ та восьма і, впевнений, не остання медаль на іграх“, — написав Президент України Володимир Зеленський у Twitter.

Українки Марта Федіна та Анастасія Савчук вибороли бронзову медаль в артистичному плаванні – це перша олімпійська нагорода України за всю історію в цьому виді спорту. За виступ у фіналі українки отримали 95.6 балів. Для 19-річної М. Федіної — це перші Олімпійські ігри в кар'єрі.

**Українформ, Федерація легкої атлетики України, НОК України**



Алла Черкасова (Фото: НОК України)

## АМЕРИКА | СВІТ

### ■ Китай є „основним провідником змін“

ВАШІНГТОН. – Голова Об'єднаного комітету начальників штабів Міністерства оборони США заявив 2 серпня, що нинішній світовий порядок знаходиться під „інтенсивним“ тиском, вказавши на тероризм, кіберзлочинність і ріст Китаю як наддержави. „Зформований міжнародний порядок знаходиться під інтенсивним зростаючим тиском“, – сказав генерал армії Марк Мілей на щорічній конференції „Море-Повітря-Космос“ для Корпусу морської піхоти, Військово-морських сил і Берегової охорони США. „Держави, недержавні суб'єкти, терористи, кіберзлочинці – всі вони чинять тиск на систему, а ріст національної держави, Китаю, відбувається для нас стрімко“, – додав він. Генерал зазначив неухильне зміцнення Збройних сил Китаю, включаючи „флоту світової класи“. „Китай стане основним провідником змін в нинішньому міжнародному порядку“, – додав він. – У цьому немає сумнівів“. М. Мілей також заявив, що ВМС США нині є найкращими у світі, і це необхідно зберегти. „Мало що обходиться так дорого, як запобігання війні, – попередив він. – І є дві речі, які обходяться дорожче. Одна – це ведення війни. А найдорожче – це воювати і програти війну“. У травні М. Мілей заявив, що Китай не є рівним, або майже рівним до США за силою збройних сил, але стрімко розвивається і має мету до середини наступного десятиріччя стати рівним до США, або перевищити їх військово. („Голос Америки“)

### ■ Нові правила федеральним працівникам

ВАШІНГТОН. – Президент Джо Байден оголосив 29 липня про посилення вимог щодо боротьби з коронавірусом для мільйонів федеральних працівників і контракторів. Він також оплакував „американську трагедію“ зростаючого числа смертей серед осіб, які не отримали вакцинації. Федеральні працівники змусять підписати заяву, запевнюючи, що вони були вакциновані проти коронавірусу; інакше, вони мусять носити маски, проходити щотижневі тести та дотримуватися безпечної відстані. Це викликає політичні дебати на тему того, наскільки уряд може змусити американців дотримуватися вказівок для охорони громадського здоров'я. Федеральний уряд надає працю приблизно 4 млн осіб, але є ще додаткових 7 млн працівників, які працюють як контрактори для уряду. Адміністрація сподівається, що це спонукає приватні компанії тиснути на своїх працівників, щоб вони отримали вакцинації. Менше ніж 10 відс. працевластців сказали, що вони вимагатимуть вакцинавання всіх своїх працівників. Вже понад 100 законопроектів були внесені стейтовими законодавцями, забороняючи працевластців вимагати вакцинацій від своїх працівників. Дж. Байден 3 серпня підтримав вимоги тих працевластців. Місто Нью-Йорк оголосило, що воно вимагатиме доказу вакцинації від усіх осіб, діяльність яких відбувається в приміщеннях, включно зі спортивними закладами та ресторанами. Лері Косме, президент Спілки федеральних правоохоронців, яка має 30 тис. членів, заявив, що спілка підтримує вакцинацію, але є проти примусу до цього. („Associated Press“)

### ■ У Китаї засудили мільярдера на 18 років

ПЕКІН. – Китайський підприємець Сунь Даву 28 липня отримав 18 років в'язниці за розпалювання конфліктів та провокування заворушень. 67-річний Сунь Даву, голова одного з найбільших приватних сільськогосподарських підприємств у північній провінції Гебей, раніше висловлювався щодо прав людини й на інші чутливі політичні теми. Розпалювання конфліктів та провокування безладів – звинувачення, яке часто використовують проти активістів у комуністичному Китаї. Його також оштрафували на 3.11 млн юанів (близько 480 тис. дол.). Компанія С. Даву є однією з найбільших у Китаї й працює у багатьох галузях – від переробки м'яса та виробництва кормів для домашніх тварин до будівництва шкіл та лікарень. Його затримали минулого року через конфлікт з державною фармою. Разом з ним затримали ще 20 осіб, його родичів та партнерів. У цей час десятки його працівників постраждали у сутичках з поліцією. С. Даву вважають підприємцем, близьким до деяких відомих китайських дисидентів. (Bi-Bi-Ci)



## Ніщо інше, як чергова провокація

На цю тему вже висловилися українські політичні експерти, релігієзнавці і духовні провідники Православної Церкви України. Висновок – одностайний: так звана „хресна хода за мир“, з нагоди 1033-ої річниці хрещення України-Русі, організована й очолена псевдоукраїнською Православною Церквою Московського патріархату в українській столиці 27 липня, була нічим іншим, як черговою спробою путінського режиму напружити й без того складну суспільну атмосферу в Україні, властиво – одним з елементів гібридної війни проти Української держави. Митрополит московських храмів в Україні Онуфрій запевняв, що „хода не пов'язана з політикою“, але що означали символи проросійства – „георгіївські стрічки“ на грудях учасників ходи, як не політику? Що означали, як не імперську антиукраїнську політику, портрети царя Миколи II в руках цієї сліпої людської маси, котра не розуміє, що чинить?

Втім, цьогорічна хресна хода, як і всі попередні, – це лише окремі деталі на кількостілітньому історичному тлі служіння російського православ'я завойовницьким інтересам московського імперіалізму. Відколи воно зайняло духовний простір в Україні, завжди було і, на жаль, залишається ще й нині знаряддям зрощення українського народу. Ініціатори ходи навіть не ховалися зі своєю провокативною, диверсійною метою. На з'їзді чернецтва Російської Православної Церкви в Україні в Почаївській Лаврі 15 липня єпископ Білогородський Сильвестр у своїй доповіді безсоромно очорнював Вселенського Патріарха Варфоломія, підбурюючи монахів і монахинь проти його приїзду до Києва на святкування 30-річчя Незалежності України. Єпископові навіть вистачило нахабства під час інтерв'ю на медведчуківському телеканалі вимагати, щоб Патріарх Варфоломії просив у Москві дозволу на відвідування Києва. Інакше, мовляв, неминучі „масові протести“

Також ніскільки не дивно, що на цьому ж з'їзді виступив відомий своїм україножерством депутат Верховної Ради Андрій Деркач – той самий, що його уряд США додав у санкційний список як „активного московського агента“.

Та коли священники у храмах Московського патріархату забороняють молитись українською мовою, коли боротьбу українства за свободу і незалежність називають „сепаратизмом“, то всі вони мають бути затавровані як агенти Кремля.

Виступаючи у Верховній Раді, депутат Віктор Єленський, він же відомий релігієзнавець, від імені національно свідомої частини українського суспільства висловив обурення цією черговою спробою „під виглядом релігії підірвати внутрішньо-політичну ситуацію в Україні. Він звернув увагу, що організатори ходи не спромоглися на жодне слово осуду агресора, котрий загарбав українські території і розпалює війну на сході України.“

І ще таке: Митрополит Православної Церкви України Єпіфаній наголошує, що москвини не мають жодного стосунку до хрещення Русі-України: витоки Української Православної Церкви сягають набагато глибше – аж до часів проповіді на українських землях святого апостола Андрія Первозваного. Святий Володимир Великий став ніби хрещеним батьком Русі-України, але не він був першим, хто приніс християнство на українські землі. За кілька десятиліть до нього, 955 року, хрещення прийняла його бабуся, свята рівноапостольна княгиня Ольга. Задовго до хрещення Русі за її велінням по всій тоді ще язичницькій Київській державі зводилися храми, а сама вона, як ревна християнка, поширювала Боже слово серед народу“.

Наостанок слід додати таку подробицю: у Москві хресну ходу заборонили через небезпеку поширення коронавірусу, а в Києві – дозволили... Це демократія така, чи щось інше?

## ІСТОРІЯ

## Минуле і сучасне життя українців Польщі



Український хор „Журавлі“.

### Ярослав Стех

Після Другої світової війни провідники США, Великобританії й СРСР українські землі Закарпаття приділили Польщі. В результаті цього рішення між Польщею і Українською РСР було прийнято договір про „обмін населення“ (українців і поляків) між тими країнами. Українців переселено з рідних прабатьківських земель в Україну, а польських осадників і колоністів повернуто на їхню корінну батьківщину. До 31 грудня 1946 року переселено українців із Закарпаття в УРСР 529,925 осіб і значно меншу кількість поляків переселено з України в Польщу. Українці, які unikнули переселення до УРСР, переживали трагічні і жорстокі випробування на своїй землі. Горіли села, падали невинні жертви, простори нашої землі були залиті кров'ю. З цього періоду з'явилася низка науково-дослідницьких видань, серед яких найпочесніше місце займають книжкові видання визначного історика Євгена Місило, проф. Володимира Сергійчука, Мирослава Трухана, д-ра Ярослава Сирника та інших авторів, які детально проаналізували цей період.

Однак феноменально висвітлив цю тему кінорежисер Олесь Янчук у фільмі „Залізна сотня“ (2004), який передає трагізм українців у цьому періоді. Фільм розповідає про сотню бійців УПА легендарного командира „Громенка“, яка постійно охороняла українське населення від нападів грабункових банд та звірств польської армії.

15-літнім хлопцем я був виселений села Вербиця і став свідком тортур, які чинила польська армія під час депортації. Досить прочитати „Пропамятну книгу 1947 р.“ (Варшава, 1997), автором якої є відомий дослідник Богдан Гук. Акція „Вісла“ тривала від 12 до 18 червня 1947 року. Вона почалася від першого дня спалення села, при тому було вбито 48 осіб, 97 осіб депортовано до концтабору в Явожно і 18 осіб ув'язнено в тюрмах Жешова. Для повнішої уяви подам, що в книжці „Закарпатські долі“ (2002) Анна Леськів-Кіт подає такий факт: „Івана Трушика, 11-літнього хлопчика, який відбився від своєї матері, польські вояки затримали, наказали роздягнутися, і коли він був голий, відрізали йому статевий орган, а після мук застрелили його“. Мого ровесника, Левка Тимчину, в подібних муках розстріляли. Кілька осіб біля млина скочили у воду і так покінчили своє життя мученицькою смертю.

Моє село Вербиця було депортоване зі станції Белжець, де навіть неповнолітніх дівчат забирали на тюрмні муки. Без судових вироків тільки в концтаборі Явожно було арештовано близько 4,000 українців, серед яких 160 осіб не витримали тортур і навіки спочили в цій катівні. Був закатований о. Криницький, парох села Вербиця.

На терені Закарпаття за згоди польської влади два роки тому знищено близько 20 надмогильних пам'яток воїнам УПА.

150 тис. українців викинули з рідних земель. Їм заборонялося змінювати місце проживання, вчити дітей рідної мови, користатися з практик релігійних в греко-католицькому обряді, провадити культурно-освітню працю. Все було задіяне так, щоб депортованих українців найшвидше винародовити.

Лише 1953 року після XX з'їзду КПРС настала певна політична відлига не тільки в СРСР, але й в її країнах-сателітах. У березні 1956 року було створено організаційний комітет, який займався підготовкою Українського з'їзду у Варшаві. На чолі тодішнього українського руху стояли комуністи Микола Щирба й Адриян Гожовський. Я був обраний на делегата з'їзду в Браневі. 16-18 червня 1956 року у Варшаві відбувся Перший з'їзд, де покликано Українське суспільно-культурне товариство (УСКТ) і одночасно вийшло перше число тижневика „Наше Слово“, який існує по наші дні. У з'їзді взяли участь 239 представників української громади Польщі. Було обрано Головну управу, яку очолив Степан Макух, секретарем обрано Григорія Боярського. Відтоді при підтримці влади почалися творити теренові структури УСКТ. Ще в тому році зформовано вісім воєводських управ, 63 повітових і 119 гуртків, а вже до кінця 1958 року було 74 повітові управи і 270 гуртків, що нараховували 7 тис. членів.

Мені запам'ятався відважний виступ Лева Галя, якого родовід з села Лося, на Лемківщині. Він у своєму виступі подав домагання, які треба конче здійснити, щоб виправити заподіяні кривди депортованим.

При „Нашому Слові“ від грудня 1956 р. почав виходити додаток для дітей „Дитяче слово“ (пізніше „Світанок“), а від травня 1958 року – науково-популярний додаток „Наша культура“. Щороку друкувався український альманах „Український календар“, який був основою до піз-

(Закінчення на стор. 7)



# СВОБОДА

Пам'ятаймо  
про  
Україну!

Газета заснована у 1893 році

Видає Український Народний Союз

Головний редактор: Андрій Нинка

Редактор: Левко Хмельковський

FOUNDED IN 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published weekly on Fridays by the Ukrainian National Association, Inc. at 2200 Route 10, P. O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

☎ (973) 292-9800

E-mail: svoboda@svoboda-news.com

Fax (973) 644-9510

Website: www.svoboda-news.com

Postmaster, send address changes to:

Svoboda, P. O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054

Передплата: \$90.00 на рік, \$50.00 на півроку.

Для членів УНСоюзу – \$80.00 на рік, \$45.00 на півроку.

Електронна версія (www.svoboda-news.com) – \$40.00.

Чеки і грошові перекази виставляти на „Svoboda“.

Periodicals postage paid at Caldwell, NJ 07006 and additional mailing offices.

### Адміністрація „СВОБОДИ“

Адміністрація / Оголошення

☎ (973) 292-9800 x 3040 • Fax (973) 644-9510

Володимир Гончарик

E-mail advertising@ukrweekly.com

Передплата

☎ (973) 292-9800 x 3040

Володимир Гончарик

E-mail subscription@svoboda-news.com

Думки, висловлені в матеріалах, підписаних конкретним автором, не конче віддзеркалюють позицію редакції тижневика „Свобода“ або його видавця.



## Минуле і сучасне життя...

(Закінчення зі стор. 6)

нання літератури та історії, доступної на ті часи. Допоміжну культурно-освітню роль відгравали українські радіопередачі з Кошаліна, Ольштина, Ряшева та Любліна.

Українці стали почуватися вільніше. З'явилося українське шкільництво, почали народжуватися аматорські гуртки художньої самодіяльності, хорів, театральні та танцювальні гуртки, курси навчання рідної мови. Міністерство освіти та виховання Польщі прийняло постанову про навчання української мови. Початкові школи з українською мовою навчання відкрили в різних воєводствах. Учителі української мови навчалися у створеній 1957 року Учительській студії у Щеціні, а також на українській філології при університетах Варшави, Кракова та Любліна. Популярними стали фестивалі української пісні, музики й танцю. Серцем і душею всіх імпрез був Ярослав Полянський, який заснував в лютому 1972 року хор „Журавлів“, який діє у наші дні у оновленому складі, а його сучасний диригент Ярослав Вугцік з Перемишля серце і душу вкладає у діяльність хору.

Я. Полянський був співзасновником і диригентом, а також і композитором Лемківського мішаного хору „Думка“, Молодіжного камерного хору церковної музики, хору „Тисячоліття“ та провадив вишкіл керівників українських ансамблів та вчителів, які займалися провадженням різних менших художніх колективів на терені Польщі.

В лютому 1990 року УСКТ перетворено в Об'єднання українців в Польщі (ОУП). Створено Союз української незалежної молоді, Об'єднання українців Підляшшя, Об'єднання лемків, Українське лікарське товариство, Українське вчительське товариство у Польщі, Спілку українців-політв'язнів Сталінського періоду, Фонд ім. св. Володимира Хрестителя Русі. Появились нові друковані видання: двомісячник „Над Бугом і Нарвою“, греко-католицький тижневик „Благовіст“. Придбано у Варшаві власний будинок Головної управи ОУП, і головою став історик Петро Тима, діє 39-особова Головна рада, яка координує діяльність 10 відділів на території Польщі. ОУП продовжує видавати тижневик „Наше Слово“, допомагає видавати „Український альманах“, є співвидавцем телевізійної програми „Теленовини“, співпрацює з Польським радіо, з українськими школами і пунктами навчання.

Треба ствердити, що ініціатори акції „Вісла“ досягнули своєї мети. Це підтверджує перепис населення 2015 року в Польщі. З 150 тис. депортованих українців під час перепису уявлено 38 тис. українського населення. 100 тис. асимілювалося, або з інших причин не вказують своєї національності.

З нагоди 25-ліття ОУП, наприкінці листопада 2015 року, у Варшаві відбулася урочиста конференція, на якій Посол України у Польщі Андрій Дециця удостоїв пам'ятними відзнаками голову організації П. Тиму, секретаря Мирослава Купича, а також Стефанію Лайкош, Катерину Сень, Наталю Кравчук та інших. Зважаючи на прибуття до Польщі великої кількості заробітчан з України, перед ОУП постали нові завдання, які переростають його можливості. Прибули українці масово польонізуються, і тут потрібна конструктивна допомога України. Всі ми розуміємо, що належати до народу – це не тільки привілей, але величезний спільний обов'язок, який тяжить на кожному, щоб захищати свій народ від національних понижень і очорнювань, і це – головна суть життя кожної свідомої людини.

## З РЕДАКЦІЙНОЇ ПОШТИ

### Про український правопис

Щойно отримав „Свободу“ ч. 28 з 9 липня. На стор. 9 є допис про Товариство Українських Американських Сеньйорів у Філадельфії. Авторка допису написала, що збори відбулися в Українському Освітньо-Культурному Центрі. Цю назву центр вже має 41 років і ніколи не міняв її. Але редакція замінила це на „Українському освітньо-культурному центрі“. Хто, коли і де „перехрестив“ оригінальну назву? Відповідь — ніхто, ніколи і ніде не змінив цієї назви.

Не є правильно міняти оригінальні назви організацій чи установ, які вже існують незмінно довгі роки чи десятиліття.

Подібно, на цій самій сторінці, Об'єднання Українців Америки несподівано „перехрещено“ на „Об'єднання українців Америки“.

Деякі наші газети жалюгідно міняють такі славні назви як „Українська Повстанська Армія“ та „Організація Українських Націоналістів“ на „Українська повстанська армія“ та „Організація українських націоналістів“.

Це є негідне спотворення назв цих героїчних організацій, які десятиліттями писали свої імена одним способом; ми не маємо права міняти ці історичні назви.

Лев Іваськів,  
Філадельфія

Від редакції. На мовній конференції 1999 року НТШ в Нью-Йорку її учасники ухвалили: у випадку

узаконення нового українського правопису діяє поразкою безумовно прийме його – з тим, щоб українство нарешті було єдиним у цьому розумінні.

Український правопис було узаконено 2019 року. Його редакція підготовлена Українською національною комісією з питань правопису. 22 травня 2019 року Кабінет Міністрів України схвалив нову редакцію правопису, а 30 травня 2019 року цей документ набув чинності.

Отже, тільки перше слово і власні імена пишуться з великої літери у складних назвах центральних установ та організацій, міністерств, їхніх головних управлінь; установ місцевого значення; академій, вищих навчальних закладів, науково-дослідних установ, музеїв, театрів, кінотеатрів, парків культури й відпочинку, в інших назвах закладів культурно-побутового призначення; підприємств, установ, культурних та освітніх закладів; партій, міжнародних і закордонних центральних професійних та громадських організацій.

З великої літери пишеться перше слово і власні імена у назвах конференцій, конгресів, найважливіших документів державних закладів, пам'яток старовини, творів мистецтва.

У назвах державних, партійних, громадських, профспілкових та інших установ і організацій як України, так і інших держав, з великої літери пишеться тільки перше слово, що входить до складу назви.

„Свобода“ не може мати власний правопис.

### З'явилися крадії дощу

Раптові зливи в Еміратах та Савдівській Аравії викликали повінь, до якої місцеві мешканці виявились абсолютно не готовими. Адже протягом минулих тисячоліть в цьому регіоні в липні спека була до 60 градусів за Цельсієм. Арабські шейхи давно і потужно фінансували технології штучного виклику дощів. І ось, нарешті, світ побачив результат досліджень: провокування дощу за допомогою дронів, які посилюють електричні розряди в хмарах й викликають дощ.

Більш ранні технології викликання дощу, відомі в США та Росії, побудовані на стрілянині по хмарах спеціальними капсулами з йодованим сріблом. Після вдалого пострілу хмара починає крапати дощем протягом години. Для пострілів по хмарах, коли їх плянують лише розігнати, в Росії використовують суміш рідинного азоту, спеціального реагенту (в порошковій формі) та твердого вуглецю.

Важливо пам'ятати, що згідно законам збереження ніщо нізвідки не виникає і нікуди не зникає. Себто, коли одна країна підштовхує хмари прибути на власний повітряний простір, щоб перетворити їх на дощ, сусідня держава залишається без опадів, на які розраховувала за прогнозами синоптиків.

Технологія перетворення хмари на дощ з допомогою розряду електрики стрімко доповнюється методом примусу хмар до руху в потрібному керунку. Через роботу дронів.

Людство в особі міжнародних організацій вже нині повинно готуватись до важких перемовин для впорядкування використання природних водних ресурсів, які знаходяться в небі. Особливо враховуючи, що більшість країн на Землі не мають надійної системи захисту власного повітряного

простору. Досить нагадати, що в Україні надійною системою протиповітряної оборони забезпечена лише Київська область зі столицею.

Ділячи концентровану воду в повітрі, світові лідери не повинні повторювати сумний досвід встановлення квот на виловлювання риби, морепродуктів у світових океанах та морях. Росія визнана єдиним спадкоємцем СРСР, до якої автоматично потрапили всі квоти Радянського Союзу. Відповідно, про українську риболовну флоту в світових океанах ніхто вже не чує. А 30 років тому Одеське пароплавство з 2,500 суднами було найбільшим у світі.

Технологія, продемонстрована в Еміратах разом з британським університетом Редінга, випередила сучасну геополітику. На Землі немає єдиного світового уряду, який розумів би, що певна територія потребує дощу, а інша – ні. Сучасні світові об'єднання країн демонструють власну нездатність до єдиної стратегії. Наприклад, Евросоюз під час коронавірусу виявився абсолютно не готовим до кризи й продемонстрував не єдність, а роздробленість країн-учасників, Держави ОПЕК більше заклопотані власним збагаченням та видобутком ресурсів, ніж єдиною політикою. Тому штучні виклики дощів несуть загрозу, подібну з відкриттям ядерної зброї. Адже більш впливові країни з сучасними збройними силами будуть забезпечувати власне населення водними ресурсами за рахунок країн третього світу. Багаті ставатимуть ще багатшими. Натомість бідні приречені на вимирання. Й головне, ніхто не замислюється, що буде з кліматом та планетою загалом після отакого людського втручання?

Ян Чарнецький,  
Миколаїв

## ДО ПРИЯТЕЛІВ „СВОБОДИ“!

Шановні читачі, передплатники і дописувачі „Свободи“! Пандемія коронавірусу внесла певні зміни в роботу редакційного колективу тижневика, тому виникла необхідність подати деякі поради.

Тепер редактори працюють дистанційно, тому написані вручну і вислані звичайною поштою листи читати нікому. Просимо всі послання надсилати електронною поштою. Оголошення, посмертні спомини просимо надсилати лише на адресу: [advertising@ukrweekly.com](mailto:advertising@ukrweekly.com), листи про передплату: [subscription@svoboda-news.com](mailto:subscription@svoboda-news.com). У листах просимо вказувати ім'я та

прізвище автора, електронну та поштову адреси, число телефону. При пересиланні публікацій з інших видань, треба подати дозвіл автора чи видання.

Світлини та інші ілюстрації не посилайте в тексті допису, а окремим додатком. Кожна світлина повинна мати номер або назву, які треба наводити з підписом до неї в основному тексті. Також слід назвати автора або джерело походження світлини. Не називайте світлини числами (1, 2, 3), бо комп'ютер вже може мати такі номери і не прийме ваші світлини.





### СУА шукає Адміністратора Офісу

Союз Українок Америки (СУА) шукає енергійного адміністратора офісу, який би допомагав в організації та проведенні щоденної адміністративної праці СУА. Як перший контактний пункт для членкинь, ділових партнерів і широкої громадськості, адміністратор офісу повинен володіти чудовими навичками праці з людьми та вільно володіти (письмово й усно) як українською, так і англійською мовами, оскільки вона / він є "обличчям" організації. Особа має бути досвідченим у використанні програмних продуктів Microsoft Office (Word, Excel, Access, PowerPoint), Google Drive та стандартного офісного обладнання.

Це оплачувана посада. Праця здійснюється з дому. Графік праці з 12:00 до 16:00 за східним часом (з понеділка по п'ятницю). Більш докладніше можна знайти на електронній сторінці UNWLA: [www.unwla.org](http://www.unwla.org) або на indeed.com

Зацікавлені кандидати повинні надсилати своє резюме електронною поштою на адресу: [vp@unwla.org](mailto:vp@unwla.org)

## МИСТЕЦТВО

### Картини Андіївської подорожують Україною

Олександр Костирко

ЧЕРКАСИ. – Луцький Музей сучасного українського мистецтва Корсаків презентує масштабний проєкт „Дифузія“, мета якого – сприяння розвитку мистецтва у різних регіонах України та посилення взаємодії і співпраці між музейними інституціями.

Проєкт національного масштабу „Дифузія“, приурочений до святкування 30-річчя Незалежності України. Це серія гостьових виставок, які



(Закінчення на стор. 9)

Емма Андіївська. „При столі в злагоді“



„Мала родина“



SELF RELIANCE NEW YORK  
Federal Credit Union  
САМОПОМІЧ НЬЮ ЙОРК  
Федеральна Кредитова Кооператива

30 річний незмінний відсоток

2.994% APR\*

NYC—KERHONKSON—UNIONDALE—ASTORIA—LINDENHURST

Telephone: (212) 473-7310

Toll Free: (888) SELF-REL

Email: [Info@selfreliancenyc.org](mailto:Info@selfreliancenyc.org)

Website: [www.selfreliancenyc.org](http://www.selfreliancenyc.org)

\*APR as of 3/24/2021 listed above. APR based upon a \$350,000 mortgage amount with no application fee and no points. 1-4 family owner occupied; no prepayment penalties. Rates may change at any time without prior notice. APR – Annual Percentage Rate is the cost of credit over the term of the loan expressed as an annual rate. The APR shown here is based on the interest rates and certain closing costs and does not take into account other loan specific finance charges you may be required to pay.

SRNYFCU NMLS# 699320





## ЖИТТЯ ГРОМАДИ

## Гудзяк очолив Літургію на оселі ім. Олега Ольжича

1 серпня митрополит Борис Гудзяк відвідав оселю ОДВУ імені Олега Ольжича в Лігайтоні, штат Пенсильванія, та відслужив Божественну Літургію в каплиці св. Андрея Первозваного. З архієпископом-митрополитом Філадельфійським співслужили декан богословського факультету Католицького університету Америки отець-доктор Марко Морозович, парох церкви св. Володимира в Палмертон, ПА, о. Володимир Баран та диякон Володимир Радько.

„Сьогодні, 1 серпня, Церква згадує кілька важливих подій: вшановує пам'ять старозавітних мучеників Маккавеїв, винесення чесних древ Животворчого Хреста Господнього та традиційно відзначає річницю Хрещення Русі“, – наголосив у своїй проповіді владика Борис. Він зосередився на питанні віри, яка важлива і в особистому, і в спільнотному, і в національному житті. „Якщо ми будемо мати віру, то найважливіше відбудеться. Буде зцілення. Найважливішим є наше Хрещення і віра в те, що Господь своїм хрестом, який ми сьогодні почитаємо, подолав смерть. У Хрещенні, ми стаємо членами Його Тіла, яке є вічним. Всі питання – дитячі, родинні, спільнотні, національні, глобальні – усе в Божих руках“

1957 року Організація державного відродження України, яку створив 1929 року полковник Євген Конова-

лець, закупила посілість в Лігайтоні площею 450 акрів. Від цього часу оселя імені Ольжича, на території якої стоїть пам'ятник українському поетові і громадському діячеві, проводить різні культурні та мистецькі події, фестивалі, дитячі свята та майстер-класи, а також служить місцем відпочинку для багатьох поколінь українців в Америці. Вона була особливо популярною у 1930-х роках і розвинула 78 відділень. „Був час, коли до ОДВУ належало 10 тисяч членів і у її власності було два літаки. Зараз є п'ять відділів ОДВУ, а 12-ий відділ, який функціонує в Філадельфії, існує від самого початку. З новою міграцією посілість розростається“, – зазначає Уляна Процюк, адміністратор оселі та секретар ОДВУ.



Служба комунікації  
Філадельфійської Архієпарії

Митрополит Борис Гудзяк з віруючими на оселі імені Олега Ольжича в Лігайтоні, Пенсильванія. (Фото: Андрій Рубель)

## Картини Андієвської...

(Закінчення зі стор. 8)

мають на меті продемонструвати світові актуальність, високу професійність та автентичність українського мистецтва, талановитість і творчий потенціал української нації.

Термін „дифузія“ в перекладі з латини означає поширення, розтікання, розсіювання, взаємодія.

На думку фундатора Віктора Корсака, саме через гостьові виставки розшириться аудиторія поціновувачів сучасного мистецтва як в Україні, так і за її межами.

Керівна партнерка музею Леся Корсак зазначає, що ініціатори мають на меті збільшити доступність сучасного національного мистецтва для кожного мешканця держави і сприяти розвитку мистецтва в різних регіонах, представляючи провідних художників.

Проект „Дифузія“ успішно здійснили вже тричі: у Львові з виставками творів Миколи Кумановського та Емми Андієвської, та у Івано-Франківську з її ж творами.

Е. Андієвська народилася 19 березня 1931 року в Донецьку. Від 1943 року перебуває за межами України. Громадянка США. Мешкає в Німеччині. Член ПЕН-клубу, Спілки професійних мистців Німеччини, Національної спілки письменників України, лавреатка Міжнародної літературної премії „Тріумф“ та премії Тетяни та Омеляна Антоновичів. У 2018 році Е. Андієвська отримала Національну премію ім. Тараса Шевченка в номінації „Література“. Малярство художниці прикрашає колекції провідних музеїв світу. В 2019 році великий обсяг творів вона передала до Музею Сучасного Українського мистецтва Корсаків.



## THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION SEEKS APPLICANTS FOR EXECUTIVE POSITIONS

At the next quadrennial convention in May 2022 the Ukrainian National Association will elect a President/CEO and Board of Directors among others and subsequently appointments will be made to the positions of Secretary/COO and Treasurer/CFO.

Applicants should possess proven governance and executive leadership skills and experience. Desired qualities and talents include executive leadership, experience in business management and an ability to think across all disciplines relevant to the UNA. Individuals appointed to the positions of Secretary/COO and Treasurer/CFO will be members of the Board of Directors.

All applicants must be UNA members in good standing. A full position profile and instructions for applying are on-line at <https://unainc.org/una/leadership-position-openings/>.

The completed forms and a copy of the applicant's detailed Resume must be sent via certified mail on or before October 31, 2021 to:

Ukrainian National Association, Inc.  
Attn: Mr. Stefan Kaczaraj, President  
2200 Route 10  
PO Box 280  
Parsippany, NJ 07054



## Ковзкий...

(Продовження зі стор. 3)

но думає і розуміє. Мовляв, росіяни наодинці проти всього світу...

На перший погляд, стаття С.Лаврова – це банальне віддзеркалення давніх традицій московитів у їхній внутрішній і зовнішній політиці. Це коли у Московії, крім ворогів зовнішніх, є ще ворог внутрішній, який водночас є наймитом світового антихриста/буржуїзму/імперіалізму. С. Лавров висловлюється дипломатично, проте сигнали, які він подає, гамузом узяті з арсеналу „активних заходів“ Московії: „Росію звинувачують в „агресивній політиці“ в ряді регіонів, фактично видаючи за таку лінію Москви на протидію ультрарадикальним і неонацистським тенденціям у політиці сусідніх країн, які пригнічують права росіян, як і інших національних меншин, викорчуюють російську мову, освіту, культуру. Не подобається і те, що Москва заступається за країни, які стали жертвою західних авантур і піддалися нападу міжнародного тероризму із загрозою втрати державності, як це відбувалося в Сирії“.

А як тоді розуміти, що японці, наприклад, в офіційних документах почали звертати увагу на воєнну загрозу для себе з боку Росії – міністр оборони Японії Нобуо Кісі зазначив, що Росія активно нарощує військову присутність на Далекому Сході.

С. Лавров у статті дипломатично не називає країн, котрі „пригнічують права росіян, як і інших національних меншин, викорчуюють російську мову, освіту, культуру“. Бо, напевно, пам'ятає, що Держдума, наприклад, ухвалила, а В. Путін підписав закон про небажані організації. Йдеться про підготовку до тотальної, як полюбляють висловлюватись московити, „зачистки“ інформаційного та інтелектуального простору РФ від альтернативних думок.

1995 року Умберто Еко в есе „Вічний фашизм“ навів 14 ознак фашизму. Письменник зазначив, що якщо з цього списку в суспільстві спостерігається 6-7 ознак, то воно близьке до настання фашизму. Аналізуючи статтю Лаврова, в тексті можна натрапити на згадані ознаки.

Александр Проханов у 1992 році безапеляційно заявив: „Важливо, щоб держава збереглась, причому, які сили приведуть до створення цієї держави, власне, вже байдуже. Нехай навіть фашизм буде, тому що якщо можна побудувати велику Російську

державу ціною фашизму, я б і на це пішов“.

Чи знає В. Зеленський, який конче хоче зустрітися з В. Путіним, справжню історію російського фашизму-рашизму? Чи усвідомлює президент України облудність пропозицій головного російського дипломата – „пропонуємо обговорити завдання демократизації міжнародних відносин“?

### Про правду і кривду

Є в статті російського дипломата фрагменти, де С. Лавров геть „пустився берега“:

„Не приживеться на Заході древній російський звичай, коли вдарили по руках – без всяких документів – і свято тримають своє слово“.

Не полінуймося зазирнути в історію. Представниками різних народів і станів зафіксовані цілком інші „древні російські звичаї“. Так, данський посол у Росії (1709-1712) Юля Юст характеризував росіян і російських достойників як „пихатих, чванькуватих, які всіх у чомусь підозрівають, скупих, шкаредних, дрібничкових, тупих, грубіянів, незграбних, брехливих, неосвічених“.

„Рускій є найбільший і найнахабніший брехун у всьому світі“ (Іван Тургенєв). „Русскому збрехати, що висякаться“ (Н. М. Карамзін). „Російська людина вміє бути святою, але не може бути чесною“ (Константин Леонтьєв, російський філософ). „Росіяни навіть не здатні мати розум і совість, а завжди мали одну підлість“ (Владимир Соловйов, російський філософ). „Немає в цьому світі дрібнішої, сволочної і хамовитішої особини, ніж кацап. Народжений у нацистській країні, вигодуваний пропагандою нацизму, – цей ублюдок ніколи не стане Людиною. У його країні немає друзів – або холуї, або вороги. Його країна здатна лише погрожувати, принижувати і вбивати“ (Александр Солженіцин).

А це вже спостереження наших сучасників: „На жодні урядові переговори з росіянами немає ніякого сенсу їхати. Вони говорять тільки з позиції сили, абсолютно ігноруючи міжнародне право, будь-які закони, все, на чому стоїть цивілізований світ. Єдине, чого вони бояться, – це щоб їх хтось не обдував. Що їм не вистачить спритності розгадати чийсь хід, бо відверто з ними говорити на рівні міжнародного права – пуста розмова. Вони постійно демонструють боярський менталітет: „Ось ми так, а ви – як собі хочете“ (Лариса Скорик).

Володимир Крижанівський, перший Надзвичайний і Повноважний Посол України в Російській Федерації наголошує, що треба вчитувати до кожної літери, до кожної крапки і коми будь-який документ, укладений з росіяним. Бо вони можуть в останній момент щось утнути. Так, у Массандрі на перемовинах з поділу Чорноморської флотії колишнього СРСР у вересні 1993 року представники російської делегації, як дрібні злодії, з подачі Юрія Дубініна, заступника міністра закордонних справ Російської Федерації, в останній момент зробили в документах правки без відома української сторони.

„З Росією вже ніхто не хоче мати справ. Вона сама себе ізолювала від решти світу, і тепер світ, своєю чергою, не хоче мати з нею жодного контакту. І нинішній кремлівський режим дійсно не заслуговує того, щоб з ним спілкувалися демократичні держави“ (Володимир Огризко, український дипломат, міністр закордонних справ України з грудня 2007 до березня 2009).

Ще кілька одкровенень з арсеналу „активних заходів“ С. Лаврова: „Однак, судячи з практичних дій Заходу за останні роки (включаючи істеричну реакцію на захист Москвою прав росіян після підтриманого США, НАТО і ЄС кривавого державного перевороту на Україні в 2014 р.), там, мабуть, думали, що все це – не дуже серйозно: мовляв, проголосила Росія свої принципи – і добре. Конфронтація, чим би вона не була викликана, – не наш вибір. <...> Продовжимо сприяти створенню такої культури міждержавного спілкування, яка ґрунтувалася б на вищих цінностях справедливості і дозволила і великим, і малим країнам розвиватися мирно і вільно. Завжди залишаємося відкритими для чесного діалогу з усіма, хто проявляє зустрічну готовність до пошуку балансу інтересів – на міцній, непорушній основі міжнародного права. Такі у нас правила“.

Про московські „правила“ високий достойник міг би й помовчати. Вони незмінні впродовж століть. 300 років тому Московія привласнила історію Київської Русі. На основі історичних фальшувань 22 жовтня 1721 року Петро I оголосив країну Моксель Російською імперією, а московитів – росіянами. У законних спадкоємців Київської Русі – українців – була вкрадена історична назва Русь.

І знову про „активні заходи“ з боку Росії. 30 червня президент РФ В. Путін під час щорічної прямої лінії

знову назвав українців і росіян одним народом.

Кілька фрагментів з виступу російського вождя тією чи іншою мірою розкривають його стратегічні й тактичні пляни і задуми: „Почну з сумного. Колись, на жаль, розпалася наша загальна батьківщина, і ядро цієї держави. Росія втратила майже половину економіки населення і території, в які століттями вкладала свої ресурси. Я вже говорив про це: відновлювати СРСР неможливо, безглуздо і недоцільно, ми можемо зіткнутися соціальними питаннями і питаннями розмивання етнічного ядра. <...> Наш народ надзвичайно духовний, з глибокими історичними та культурними коренями. <...> У нас багато було славних періодів в історії Росії. Ще допетровських часів, Петра I, який провів великі реформи, які змінили країну. У період Катерини Великої були зроблені найбільші територіальні придбання, ну а скажімо в період правління Александра I Росія перетворилася в те, що сьогодні називається Супердержава, абсолютно очевидний факт. Тому все це, та й багато іншого може і повинні нами вивчатися, ми повинні пам'ятати про це, віддавати шану всім, хто досяг цих результатів і бути гідними їхнього прикладу“.

Коментувати ностальгійні імперські інвективи – зайве. Разом з тим слід зазначити, що захоплюючись брутальними діями творців Російської імперії В. Путін 2 липня 2021 року підписав Указ „Про стратегію національної безпеки Російської Федерації“.

У цьому документі, як і в статті С. Лаврова, є низка тез, які викликають і здивування, і тривогу: „Зовнішня політика Російської Федерації повинна сприяти підвищенню стійкості системи міжнародних відносин, які спираються на міжнародне право...“; „Російська Федерація необґрунтовано звинувачується у порушенні міжнародних зобов'язань, проведених кромп'ютерних атак, втручання у внутрішні справи іноземних держав. Російські громадяни і співвітчизники, які проживають за кордоном, зазнають дискримінації і відкритому переслідуванню“; „досягнення цілей державної політики у сфері збереження НАРОДУ Росії...“; „захист національних інтересів і громадян Російської Федерації за межами її території“; „підготовка економіки Російської Федерації, <...> органів

(Закінчення на стор. 11)

## USCAK 4th Annual Beach Soccer Tournament



**THURSDAY, August 26, 2021**  
9 am to 3 pm. Boys and Girls ages 8 to 18.  
Wildwood Crest, NJ, during Ukrainian Week.  
Organized teams or pick up players.  
email: USCAKsports@gmail.com



## USCAK 12th Ukrainian Beach Volleyball Tournament



**FRIDAY, August 27, 2021**  
Wildwood Crest, NJ, during Ukrainian Week.  
9 am – Teams registration and play  
email USCAKsports@gmail.com

[www.uscak.org](http://www.uscak.org)



**УКРАЇНСТВО** У СВІТІ

## Ювілейний прапор СУМ прийняла Велика Британія



Сумівці принесли прапор до Катедрального собору в Лондоні. (Фото: СУМ Глобал)

ЛОНДОН. – Ювілейний прапор Співки української молоді (СУМ) у рамках естафети до 75-ліття відновлення СУМ в діаспорі завершив мандрівку Піренейським півостровом і тепер перебуває у Великій Британії.

Сумівці принесли прапор до Катедрального собору єпархії УГКЦ Пресвятої Родина в Лондоні. Учасників естафети Ювілейного прапора благословив єпарх Лондонський Владика Кеннет Новаківський.

Наприкінці червня члени СУМ в

Королівстві Еспанія зустріли ювілейний прапор СУМ, який прибув на Піренейський півострів з Парижа у рамках естафети з відзначення 75-ліття відновлення СУМ в діаспорі.

Після Богослужіння естафету було передано представникам Крайової управи СУМ в Португалії.

Естафета Ювілейного прапора СУМ розпочалася у Німеччині у квітні.

**СУМ Глобал**

## Ковзкий...

(Закінчення зі стор. 10)

місцевого управління й організацій, Збройних Сил, інших військ, військових формувань і органів до забезпечення захисту держави від збройного нападу і задоволення потреб держави і потреб населення у воєнний час"; „почастішали спроби фальсифікації російської та світової історії, спотворення історичної правди та знання історичної пам'яті, розпалювання міжнаціональних і міжконфесійних конфліктів, послаблення державотворюючого народу"; „зазнають дискредитації традиційні для Росії конфесії, культура, російська мова як державна мова Російської Федерації"; „Російська Федерація проводить послідовну, незалежну, багатовекторну, відкриту, передбачувану і прагматичну зовнішню політику, направлену на захист своїх національних інтересів і зміцнення міжнародної безпеки"; „зміцнення братерських зв'язків між російським, білоруським і українським народами"; „протидія спробам фальсифікації історії, захист історичної правди, збереження історичної пам'яті";

„реалізація цієї Стратегії сприятиме збереженню НАРОДУ Росії...“.

„НАРОД Росії“? Колись вже гриміло: „Ein Volk, ein Reich, ein Führer“. А нині вже запущений процес аншлюсу Білорусі...

Чи ознайомився Верховний Головнокомандувач Збройних сил України з новою Стратегією національної безпеки РФ? Бо нова стратегія безпеки Росії – ірраціональна. За логікою Кремля, вона означає війну. Неминичу.

7 липня Міністр оборони України Андрій Таран під час Панельної дискусії „Реформи сектору безпеки та оборони“ у рамках міжнародної Конференції з питань реформ в Україні (URC) у Вільнюсі на весь світ заявив, що в нього „є певні незгодження з військовим керівництвом“. І це в умовах війни? І далі: „Я відчуваю, що є опір в Генеральному штабі від військовиків. Вони намагаються опиратися тим змінам, що ми пропонуємо до військової культури... У нас немає справжньої зброї, яка може зупинити вторгнення з моря“.

Чи ці висловлювання – теж наслідок „активних заходів“ з боку Росії?

*Олег Романчук – публіцист, головний редактор журналу „Універсум“, Львів*

**ХРИСТИНА БРОДИН**  
Ліцензований Продавець  
Страховання Життя  
**CHRISTINE BRODYN**  
Licensed Life Insurance Agent  
Ukrainian National Assn., Inc.  
187 Henshaw Ave.  
Springfield, NJ 07081  
Tel.: 973-376-1347

**МИХАЙЛО КОЗЮПА**  
Ліцензований Продавець  
Страховання Життя  
**MICHAEL KOZIUPA**  
Licensed Life Insurance Agent  
Ukrainian National Assn., Inc.  
973-723-4387  
mkoziupa@outlook.com

## Відбувся вишкільний табір СУМ



Учасники вишкільного табору Співки Української Молоді.

ОТТАВА. – Співка Української Молоді в Канаді провела перший в її історії гібридний денний вишкільний табір „Єдина Україна“ ім. Основоположників СУМ у діаспорі.

У таборі безпосередню участь брали 15 членів Юнацтва з осередків Оттава, Етобіко та Міссісага і, віртуально, 10 членів з осередків Калгарі та Монреалю. В команді табору були Ірка Шуст – комендант, Наталка Штурин і Таня Чолій – головні виховники, д-р Гарі Несмашний – технічний адміністратор. Їм допо-

магали виховники Ганя Остап'юк, Ніна Костик, Христя Загірська і Наталя Мелиш.

У перший день таборовики послушали й оглянули презентації Генерального капеляна СУМ, Владика Степана Суся на тему „Церква“, президента Світового конгресу українців і члена СУМ д-ра Павла Грода на тему цьогорічного гасла „Гордо несім нашу славу“ і децю навчитися про „Закони старшого юнацтва“ з Ларисою Стех і „Особовість СУМівця“ з Танею Чолій.

## СФУЖО провела зустріч

Світова управа СФУЖО 25 липня провела онлайн-зустріч з головами та представницями українських жіночих організацій в Європі, Азії, Австралії та Північній Америці. Це вже третя із чотирьох запланованих на цей рік зустрічей для обговорення пріоритетів співпраці та обміну інформацією.

Презентацію про основну нинішню діяльність та зміни в структурі СФУЖО представила виконувачка голови СФУЖО Є. Петрова. Голова інформаційної референтури Оксана Сидорчук-Соколик розповіла про відеопроєкт СФУЖО „Україні 30“ та проєкт „З Україною в душі“, Перша заступниця голови СФУЖО М. Заяць повідомила про підготовку до річних нарад СФУЖО, а голова Комісії про-

тидії насильству Олександра Фарима представила відеоролик про мовчазний знак допомоги, який закликала якнайширше розповсюдити.

Про життя та працю українських жіночих організацій у своїх країнах розповіли представниці з Канади (Богдана Овчиннікова), Естонії (Лілія Іванченко), Литви (Тетяна Моргун), Нідерландів (Людмила Лісовська), Словенії (Галина Маловшек), Йорданії (Ольга Завидяк представила молоду організацію українок Йорданії „Українська хата в Йорданії“), Індії (Марина Акрам), Казахстану (Лариса Лещинська). Підсумувала зустріч друга заступниця голови СФУЖО Марія Фінів (Велика Британія).

**СФУЖО**

## Канадський банк допоміг пораненому

ТОРОНТО. – 19 липня канадський банк UCU за проєктом допомоги українським важкопораненим бійцям „УКС допомагає Україні“ передав одноразову фінансову допомогу, яку члени команди „Галицькі сурми“ відразу вручили важкопораненому бійцю Володимирові Петрову в місті Березне, Рівненської області.

В. Петров пішов на російсько-українську війну добровольцем у 2016 році. Він родом з Макіївки, тому три рази продовжував контракт з надією, що армія ввійде в це місто і вояк побачить там своїх рідних. Але куля російського снайпера поміняла всі пляни солдата. В. Петров пересувається з допомогою милиць, або на візку.



Володимир Петров з міста Березне, Рівненської області. (Фото: Юрій Лінар)

**Укрінформ**



## НОВИНИ УКРАЇНСЬКОГО КАТОЛИЦЬКОГО УНІВЕРСИТЕТУ

### Відбулася літня Богословська школа

УНІВ, Львівська область. – 3 28 червня по 6 липня при Святоуспенській унівській лаврі монахів студитів відбулася літня Богословська школа Українського Католицького Університету (УКУ). Протягом дев'яти днів 39 працівників університету навчалися серед особливої



Учасники літньої Богословської школи Українського Католицького Університету.



Президент УКУ, Митрополит Філадельфійський Борис Гудзяк з слухачами школи.

молитовної атмосфери цього давнього монастиря.

Організатором заходу став Філософсько-богословський факультет УКУ. Учасники проживали у гостьових

кімнатах лаври, брали участь у богослужіннях монахів-студитів, дискутувати на богословські теми з викладачами УКУ та запрошеними гостями.

У перший день школу відвідав президент УКУ, Митрополит Філадельфійський Борис Гудзяк. Під час зустрічі працівники та викладачі говорили з Владикою про розвиток університету та спільноти, виклики, які перед освітою поставила пандемія.

Навчальною програмою провадили декан Філософсько-богословського факультету о. Юрій Щурко, викладач катедри Літургійних наук УКУ о. д-р Василь Рудейко та керівник проєктів о. Тарас Байцар, заступник декана Філософсько-богословського факультету УКУ Тарас Тимо. Про ролі ікони в Літургії і особистій молитві розповіли директорка Іконописної школи „Радруж“ Соломія Тимо та викладачка іконопису Уляна Креховець. Відтак кожен з учасників

(Закінчення на стор. 13)

## Coverdell Education Savings Account (ESA)

A federal tax-advantaged educational savings program  
the Coverdell ESA funds education expenses – not retirement.

- ✓ Allows for after-tax contributions of up to \$2000 per child annually.
  - ✓ Interest on contributions grows tax-free.
  - ✓ Account must be established before child turns 18. Deposits can be made until age 18.
  - ✓ Withdrawals can be made until age 30 for qualified educational expenses.
  - ✓ By age 30 unused funds can be transferred to a younger family member's Coverdell account.
  - ✓ No annual maintenance fee.
  - ✓ If used for qualified education expenses distribution can be tax-free.
- Income limits apply.

CURRENT RATE  
3.25%\*

\* RATES SUBJECT TO CHANGE.  
NOT AVAILABLE IN ALL STATES.

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.  
2200 ROUTE 10, PARSIPPANY, NJ 07054 • 973-292-9800 • WWW.UNAINC.ORG



INSURING OUR COMMUNITY FOR OVER 125 YEARS!

### Переклали Євангеліє на жестову мову

Діана Мотрук

ЛьВІВ. – 23 липня в Українському Католицькому Університеті відбулася презентація перекладу Євангелія від Марка на українську жестову мову в межах спільного українсько-американського проєкту.

Переклад здійснено за допомогою спеціальної методології „DOT“ (Deaf Owned Translation – „Переклад, що належить глухим“), яку розроблено за участі організації з перекладу Біблії „Wycliffe Associates“. Так, глухі християни всього світу за допомогою цієї методології опрацьовують і поширюють власні переклади Біблії з національної письмової мови на жестову.

Впродовж двох тижнів команда з 20 волонтерів, яку очолив керівник служби супроводу студентів з особливими освітніми потребами Деканату студентського життя УКУ д-р Ігор Кобель, працювала над перекладом та записом Євангелія українською жестовою мовою.

У складі команди, основне ядро якої склали глухі люди, є священники, філософи, перекладачі, зокрема сур-

(Закінчення на стор. 13)



## Відбулася...

(Закінчення зі стор. 12)

взяв участь у майстер-класі з написання гуцульської ікони на склі Богородиці Одигітрії.

Кожного дня були вечірні зустрічі з запрошеними гостями. До спілкування долучилися ректор УКУ о. Богдан Прах, директор Школи права УКУ Андрій Костюк, доктор богослов'я, ігумен Святоуспенської Унівської лаври студійського уставу ієромонах Йона Максим, керівник бакалаврської програми „Етика-політика-економіка“ в УКУ Юрій Підлісний, перший проректор УКУ Тарас Добко, дисидент, правозахисник, проректор УКУ Мирослав Маринович, проректор УКУ, директор Центру Митрополита Андрея Шептицького Олег Яківський.

У програмі була також майстер-клас з літургійного співу. 6 липня відбулось урочисте завершення Літньої богословської школи та вручення сертифікатів учасникам про успішне закінчення.

**Відділ інформації УКУ**

## Переклали Євангеліє...

(Закінчення зі стор. 12)

допедагоги Львівської спеціальної школи-інтернату Марії Покрови для глухих дітей Олена Зуєнко та Мирослава Кобель, провідна спеціалістка відділу навчання української жестової мови Інституту спеціальної педагогіки і психології Національної академії педагогічних наук України Наталія Адамюк, доцентка Кам'янець-Подільського національного університету ім. Івана Огієнка Оксана Дмитрієва. Для зйомок і монтажу була залучена техніка американських партнерів „Wycliffe Associates“.

Тим Маджіо, координатор проєктів „DOT“ розповів, що багато людей його запитували, навіщо глухим потрібен переклад жестовою мовою, якщо вони можуть вільно читати. „Коли глухі читають, то у їхньому сприйнятті – це наче іноземна мова, бо вони не можуть чути, як вона звучить. – пояснив Т. Маджіо. – Перекладаючи Святе Письмо на українську жестову мову, ми можемо допомогти багатьом глухим людям, аби Боже Слово промовило до їхнього серця“.

## Дорогі читачі!

„Свобода“ приймає привітання з нагоди

### 30-ої Річниці Незалежності України

Запрошуємо всіх зацікавлених, громадські організації і підприємства надсилати свої привітання

**до 10 серпня 2021 року**

Спеціальні ціни на привітання:

1/8 сторінки - 50 дол.                      1/2 сторінки - 200 дол.  
1/4 сторінки - 100 дол.                      1 сторінка - 400 дол.

У привітаннях можна висловити подяку і пошану до тих рідних, близьких і знайомих, котрі прислужилися до досягнення незалежності; включити уривки з Ваших найулюбленіших віршів; висловити побажання щодо дальшого шляху України.

**Просимо надсилати привітання на адресу:**

Svoboda, 2200 Route 10, P. O. Box 280, Parsippany, NJ 07054  
Тел.: (973) 292-9800 дод. 3040 • e-mail: advertising@ukrweekly.com



## Депутати ВР...

(Закінчення зі стор. 1)

„Усі члени Палати представників, з якими ми зустрічалися, – і демократи, і республіканці, – підкреслювали, що підтримують Україну, і що позиція Білого дому стосовно „Північного потоку-2“ – помилкова“, – сказала вона.

Деякі з них чітко висловилися, що підтримують поправку Марсі Каптур до Закону про асигнування на національну оборону, яка не дозволить президентові Джо Байдену в 2022 році скасувати санкції проти російського газопроводу. Цю поправку 1 липня одноголосно схвалили члени Комітету з питань асигнувань Палати представників для подальшого винесення на розгляд обох палат.

За словами Г. Васильченко, під час зустрічей з американськими політиками, експертами й аналітиками група народних депутатів, які вперше за останні півтора року здійснили поїздку до США, розповідали про реформи в Україні, зокрема про децентралізацію, ухвалення законів щодо судової реформи, боротьби з корупцією.

„На всіх зустрічах ми доносили ключові меседжі щодо пріоритетів України в питаннях євроатлантичної інтеграції, розвитку особливого партнерства України з НАТО, можливості приєднання США до Нормандської четвірки, залучення інвестицій в Україну“, – сказала народний депутат.

Крім того, вона обговорювала грантові програми для створення й розвитку малого та середнього бізнесу в Україні, „особливо жіночого підприємництва“.

**Укрінформ**

## ARKA

Вишиванки, хустки, нитки, тканина до вишивання, рушники, коралі, пояси, кераміка, різьба

89 East 2nd St., New York, NY 10009

**Tel.: 212-473-3550**



### THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION SEEKS CANDIDATES FOR ITS NEW CORPORATE GOVERNANCE STRUCTURE

At the next quadrennial convention in May 2022 the Ukrainian National Association will elect the following:

**President/CEO  
Board of Directors  
Audit Committee  
Fraternal Advisory Board**

Candidates should possess proven governance and executive leadership skills and experience. Desired qualities and talents include executive leadership, experience in business management and an ability to think across all disciplines relevant to the UNA.

All candidates must be UNA members in good standing. A full position profile and instructions for applying are on-line at <https://unainc.org/una/leadership-position-openings/>.

The completed forms and a copy of the nominee's detailed Resume and a short statement as to why the nominee would be an excellent candidate must be sent via certified mail on or before October 31, 2021 to:

Ukrainian National Association, Inc.  
Attn: Mr. Stefan Kaczaraj, President  
2200 Route 10  
PO Box 280  
Parsippany, NJ 07054



## Коронавірус...

(Закінчення зі стор. 2)

при збірці антитіл, які атакують білки оболонки коронавірусу. Про це йдеться в дослідженні опублікованому в науковому виданні Blood.

„Раніше ми могли тільки припускати, чому при тяжкому перебігу COVID-19 активуються тромбоцити. Виявилось, що виною всьому дефектні антитіла — вони з'єднуються з зараженими клітинами судин і змушують їх виробляти сигнали, які активують тромбоцити“, — зазначив професор Джон Гіббінс, один із авторів даного дослідження.

Так, у результаті зараження SARS-CoV-2 можуть з'являтися важкі порушення в роботі імунітету, зокрема, формуватися тромби і з'являтися проблеми з роботою серця і судин. Всі ці симптоми загрожують життю, посилюючи ризик від COVID-19. Вчені намагаються зрозуміти, як цьому запобігти.

В ході нового дослідження Дж. Гіббінс і його колеги з'ясували, як з'являються подібні проблеми в роботі системи згортання крові. Вони вивчали структуру антитіл з плазми крові пацієнтів, які перенесли COVID-19 в легкій і важкій формі, і виявили, що в окремих випадках структура антитіл помітно відрізнялася.

Зокрема, в організмі пацієнтів, які перенесли коронавірусну інфекцію у важкій формі, ці білкові ланцюжки покривав незвичайний набір цукрів. Вчені спробували з'ясувати, як подібні антитіла впливають на життєдіяльність клітин крові. Для цього вони додавали їх в зразки крові здорових пацієнтів. У результаті різко збільшувалася кількість активованих тромбоцитів, і внаслідок цього ймовірність спонтанної появи тромбів. Коли вчені видаляли молекули цукрів з поверхні антитіл, цього не відбувалося.

Простеживши за взаємодіями антитіл, клітин судин і тромбоцитів,

вчені з'ясували, на які рецептори і гени діяли помилково зібрані білкові молекули. Тож Дж. Гіббінс і його колеги сподіваються, що результати їхньої роботи допоможуть створити препарати, які захищали б носіїв важких форм COVID-19 від тромбозу.

\* \* \*

Кілька тижнів тому ЗМІ облетіла майже сенсаційна інформація про створення спрею проти коронавірусу в Естонії. Повідомляється, що носовий спрей під назвою BioBlock, захищає не тільки від вихідного штаму SARS-CoV-2, виділеного в Угані, а й від інших, які прийшли за ним, і викликали занепокоєння у Всесвітньої організації охорони здоров'я.

На сайті біотехнологічної компанії Icosagen, яка разом із Тартуським університетом та Естонським університетом природничих наук розробила BioBlock, йдеться про те, що це натуральний продукт, який готується на основі молочива корів (перше молоко після пологів). Науковці використали незвичну технологію: вводили антигени білка SARS вагітним коровам, а потім з молочива виділяли антитіла до SARS-CoV-2.

„Молочиво володіє найкращою природною здатністю забезпечувати новонародженому первинний імунітет за рахунок антитіл, вироблених матір'ю. Ми розробили технологію очистки антитіл у молочиві і в результаті отримали препарат, який можна використовувати для виготовлення спрею для носа і горла, що може придушити коронавірусну інфекцію“, — пояснив Март Устав, професор Технологічного інституту Тартуського університету, а також головний виконавчий директор Icosagen, який керував розробкою нової технології. При цьому він наголосив, що це — не ліки, а противірусний препарат, що діє на поверхні слизових оболонок носоглотки, де він може специфічно знешкоджувати вірус SARS-CoV-2. Проте точна ефективність препарату наразі невідома — конкретні цифри у відсотковому співвідношенні розробниками не були представлені.

Про ефективність спрею BioBlock на сайті компанії-розробника у трав-

ні зазначили так: „Тести показали, що ці антитіла ефективні не лише проти першого штаму вірусу, який походить з Уганю, але і проти нових, більш поширених варіантів з Великобританії (B.1.1.7), Південної Африки (B.1.351) і Бразилії (P.1). Він був вивчений як в біохімічних, так і лабораторних експериментах з живим вірусом SARS-CoV-2 в Тартуському університеті BSL-3, що підтвердили його широку активність“. Пізніше М. Устав підтвердив ефективність препарату проти штаму „Дельта“, щоправда знову ж таки не озвучивши цифри.

За результатами клінічного дослідження, антитіла, що містяться в носовому спреї, лишаються на слизовій оболонці, забезпечуючи захист на 24 години. Одна з керівників проекту і глава фармкомпанії AS ChemiPharm, що брала участь у створенні препарату, Рут Ольтер уточнила, що SARS-CoV-2 BioBlock може бути корисний там, де людям важко тримати дистанцію один з одним — у транспорті, в ресторанах, школах, на спортивних тренуваннях тощо. Проте вона підкреслила, що препарат не може замінити вакцинацію чи носіння масок — він є додатковим заходом для розриву інфекційних ланцюжків вірусу. Його ціна — майже 26 євро.

З огляду на відсутність конкретних показників ефективності препарату виникає питання — а чи буде він дієвим?

Втім, вакцини у вигляді спрею давно існують на ринку і є дієвими. Наприклад, існують вакцини від грипу у вигляді спрею (наприклад, FluMist, що з'явилася ще в 2003). Можливо, вони менш ефективні, ніж клясичні інактивовані вакцини у вигляді ін'єкцій, але те, що вони надають захист, підтверджено. Не виключено, що працюючи над назальними вакцинами проти ковіду, вчені вдосконалять технології і зроблять їх ефективнішими.

Деякі експерти навіть вважають, що носові вакцини матимуть перевагу над ін'єкційними. Зокрема, таку думку поділяє Трой Рендал дослідник запалення, імунології та імунотерапії з Університету Алабами в Бірмінгемі, який є одним із авторів статті в Science з назвою „Запах вакцини“. Автори зазначають, що оскільки SARS-CoV-2 — це респіраторний вірус, то дивно, що лише 7 з 100 вакцин, що проходять випробування, вводяться в ніс. При цьому переваги інтраназальних вакцин включають безголке введення, доставку антигену до місця інфекції і вироблення імунітету безпосередньо у слизовій оболонці дихальних шляхів. У коментарі Healthline Т. Рендал пояснив, що ідея полягає в тому, щоб перемогти коронавірус, поки він ще знаходиться в носі, і попередити запальну

імунну відповідь в легенях. Т. Рендал зазначив, що ін'єкційні вакцини забезпечують імунну відповідь по всьому тілу, але в слизовій оболонці носа, де SARS-CoV-2 спочатку найбільше приживається, такі вакцини забезпечують слабку відповідь.

Над однією з носових вакцин працює компанія AstraZeneca, яка минулого тижня представила результати випробувань препарату на тваринах. Дослідження показало, що інтраназальна вакцинація макак-резусів і хом'яків дозволила знизити концентрацію вірусу в мазках з носа і знизити вірусне навантаження в бронхах і тканинах нижніх дихальних шляхів. У той час як ін'єкційна вакцина захистила від пневмонії, але не знизила виділення SARS-CoV-2 із верхніх дихальних шляхів.

\* \* \*

У роботі польських дослідників, що була опублікована в журналі Social Psychological Bulletin, вивчається, що саме є визначальним фактором у переконаності певних людей не вакцинуватися від коронавірусної інфекції.

Спеціалісти з університетів Ягелонського, а також Соціальних і гуманітарних наук (Польща) вивчили літературу про ставлення людей до вакцинації. На другому етапі дослідники провели онлайн-опитування 492 респондентів, які проживають у Польщі та сумніваються в тому, чи варто проходити вакцинацію, або навіть виступають проти неї.

Багато опитаних заявили, що нібито їхня позиція ґрунтується на власному досвіді або досвіді знайомих. Але коли дослідники намагалися дізнатися подробиці, опитувані давали досить туманні пояснення. Одні казали, що не пам'ятають джерело подібної інформації, інші пов'язували вакцинацію з автизмом у дітей, але при цьому важко було назвати чіткі докази подібної кореляції.

Фахівці пояснили це явище схильністю запам'ятовувати негативну інформацію, навіть якщо та була просто прочитана в соціальних мережах або на підозрілих сайтах.

Відомо і те, що люди взагалі люблять шукати підтвердження своїм думкам і уникали альтернативного погляду на речі. Отримуючи таку інформацію, людина забуває, як дізнався про неї, і часто плутає з особистим досвідом або досвідом близьких і знайомих.

Таким чином, раніше існуючий скептицизм щодо вакцин посилюється під впливом будь-якої інформації, яка б підтверджувала ці думки, незалежно від надійності джерела. При цьому багато противників щеплень вірять в їхню ефективність і навіть неоднозначно сприймають повідомлення про побічні ефекти вакцин.

Укрінформ

### LAW OFFICES OF ZENON B. MASNYJ, ESQ.

In the East Village since 1983

Serious personal injury, real estate for personal and business use, representation of small and mid-size businesses, divorce, wills and probate (New York matters only).

(By Appointment Only)

140 Second Avenue  
New York, NY 10003  
212-477-3002  
zblasnyj@verizon.net

If 212-477-3002 landline busy,  
please call 201-247-2413

Пошукую україномовну няню для 20-місячного хлопчика, 5 днів на тиждень в околиці Випані, Н. Дж. Телефонувати після год. 4:30 по пол. Наталя, 973-769-1758

Пошукую жінку до опіки старшої особи в околиці Вашингтону, ДК. Праця з проживанням. Просимо звертатися до Марійки Юрах, marika.jurach@gmail.com

## DNIPRO LLC.

Туристичні послуги: авіаквитки в Україну та інші країни • Пересилка пакунків, автомобілів та контейнерів в Україну та інші країни світу • Українські та європейські компакт-диски • Українські сувеніри та хустки

ROSELLE, NJ  
645 W 1st Ave.  
Tel.: 908-241-2190  
888-336-4776

CLIFTON, NJ  
565 Clifton Ave.  
Tel.: 973-916-1543

PHILADELPHIA, PA  
1916 Welsh Rd., Unit 3  
Tel.: 215-969-4986  
215-728-6040

## ПАЧКИ, АВТОМОБІЛІ ТА КОНТЕЙНЕРИ В УКРАЇНУ

## KULINSKI MEMORIALS

809 SOUTH MAIN STREET • MANVILLE, NJ 08835

Tel. 800-458-5467 • 908-722-3130 • Fax 908-253-0027

KulinskiMemorials@msn.com • KulinskiMemorials.com



- Служить українській громаді понад 60 років
- Понад 40 кольорів граніту до вибору
- Гравюри на замовлення
- Консультації вдома за домовленням
- Обслуговує клієнтів у трьох штатах (NJ, NY, PA)
- 5 хвилин від Українського цвинтаря св. Андрія у С. Бавнд-Бруку, Н. Дж.



## Слідчі перевіряють...

(Закінчення зі стор. 1)

було підстав для цього. І так зі мною вчинити він не міг. У нас були спільні плани на майбутнє“.

Вона розповіла, що В.Шишов не завжди ходив бігати, а час від часу, за бажанням. Останнім часом у його поведінці вона не помітила нічого незвичайного чи дивного.

За словами дівчини, В.Шишов не отримував прямих погроз, але мав погані передчуття: „Він мені цього не виказував, але написав одному з наших знайомих за тиждень до трагедії: у мене погане передчуття, якщо що, доглянь за Боженою. Щоб до Віталія підходили незнайомці – такого не було. Одного разу до мене на вулиці в центрі міста підійшли деякі люди – як потім виявилось, вони записували і знімали“.

У Білоруському домі в Україні заявили, що за В. Шишовом велося стеження.

Поліція вилучила з місця події мобільний телефон і особисті речі В. Шишова. Правоохоронці зазначають, що повна картина подій буде встановлена після допиту свідків, аналізу відеозаписів з камер системи „Безпечне місто“, проведення експертиз і слідчих експериментів.

„Слідчими перевіряються версії вчинення злочину, зокрема вчинення самогубства або скоєння умисного вбивства з імітуванням самогубства“, – сказав голова Національної поліції України Ігор Клименко. Поліція почала кримінальне провадження за статтею 115 Кримінального кодексу України (умисне вбивство). Процесуальне керівництво у провадженні за фактом смерті В. Шишова здійснюватиме Київська міська прокуратура.

Поліція звертається до всіх, хто знав В. Шишова, з проханням надати

інформацію про останні тижні його життя, його психоемоційний стан, можливі погрози тощо.

Президент Володимир Зеленський заявив, що тримає на контролі розслідування смерті В. Шишова.

„Ми (Офіс президента – ред.) пильно стежимо за висновками поліції; президент, звісно ж, тримає цю справу на контролі“, – сказав пресекретар Президента України Сергій Никифоров. Він додав, що важливо показати підтримку України народу Білорусі. І важливо, щоб білоруси, які приїхали в Україну, почували себе в безпеці.

Депутати Європарламенту німкеня Віола фон Крамон і литовець Петрас Аустревичюс поклали відповідальність за смерть В.Шишова на владу Білорусі. Про це політики написати на своїх сторінках у Твіттері.

„Ще один кошмар. Ніхто не є у безпеці. Білорусь, Лукашенко вбивають власний народ. Цього разу в Україні“, – написала В. фон Крамон.

П.Аустревичюс зі свого боку пише: „Вбивство громадянина Білорусі Віталія Шишова, керівника неурядової організації „Білоруський дім“ в Україні є ще одним актом міжнародного тероризму з боку режиму Лукашенка“. Євродепутат нагадує про вбивство журналіста Павла Шеремета у 2016 році, за яким, на його переконання, стоїть білоруський КДБ.

Посольство США в Україні закликала українську владу провести повне та ретельне розслідування смерті В. Шишова. „Сполучені Штати глибоко засмучені смертю білоруського активіста Віталія Шишова у Києві, і ми висловлюємо глибокі співчуття його близьким“, – сказано у повідомленні посольства у Твіттері.

Як зауважили американські дипломати, смерть В.Шишова сталася на тлі неприйнятної розправи із громадянським суспільством у Білорусі.

**Укрінформ, Радіо Свобода**



З великим жалем повідомляємо громаду, що 22 липня 2021 року, по короткій недузі, на 94-му році життя відійшов у Божу вічність дорогий Муж, Батько, Дідусь, Вуйко і Приятель

**св. п.**

### Тарас Сливінський

Тарас був активним членом парафії Покрови Пресвятої Богородиці Української Католицької Церкви в Бриджпорті, Кон., та довголітнім секретарем 59-го Відділу Українського Народного Союзу.

Залишилися у смутку:

- його віддана дружина Марія (з дому Болонна), з котрою прожив 70 радісних літ
- дочка Христина з мужем Володимиром Ковінком
- син Роман Сливінський з дружиною Сарою
- внуки Ліда (Данило Головатий) Ковінко, Олесь Ковінко та Павло, Петро і Мія Сливінські
- сестрінка Мирослава Роздольська з родиною
- та дальша родина в Америці й Україні.

З його відданою любов'ю Він був для родини і громади улюбленою перлиною, якої тепер дуже бракує.

**Вічна Йому пам'ять!**

Пожертви в пам'ять Покійного можна складати на:

- UCEF (Ukrainian Catholic Education Foundation), with a notation in the memo line indicating "ORPHAN FUND", 2247 W Chicago Ave., Chicago, IL 60622; UCEF.org/donate - ORPHAN FUND
- St. Mary's Ukrainian Catholic Church, 457 Noble Ave., Bridgeport, CT 06608



З великим сумом ділимося вісткою, що 27 липня 2021 року відійшла у вічність наша дорога Мама і Бабця

**св. п.**

### Оксана Клим Волчук

народжена 18 травня 1924 року в Тернопільській області, в Україні.



Залишилися в смутку діти з родинами:

- дочка - Марта (Мака) з чоловіком Славком Чарторійським та донею Катею
- син - Ігор з дружиною Еймі Спренкил та донями Анікою й Ейвою

Оксана була у своїй хаті з донькою та сином, коли померла раненько 27 липня 2021 року. Їй було 97 літ. Просимо пам'ятати Оксану у своїх молитвах.

Відвідини відбулися в п'ятницю, 30 липня 2021 року, від 5-ої до 8-ої вечора. Панахида відбулася о год. 7-ій.

Похоронні відправи відбулися в суботу, 31 липня, о год. 9-ій ранку в Українській церкві св. Михаїла в Чері-Гіл, Н. Дж., а відтак на цвинтарі св. Андрія в Савт Бавнд-Бруку, Н. Дж.

Замість квітів бажаючі можуть скласти пожертву на:

- St. Michael's Ukrainian Church  
675 Cooper Landing Road, Cherry Hill, NJ 08002
- Orphans Aid Society,  
136 Second Ave, Suite 504, New York, NY 10003;  
<http://www.oasukraine.org>.

**Вічна їй пам'ять!**



## VARSHAVSKY MONUMENTS

1152 Route 10 West, Suite N, Randolph, NJ 07869

**862-219-5344**

E-mail: [VarshavskyMonuments@gmail.com](mailto:VarshavskyMonuments@gmail.com)

### ПАМ'ЯТНИКИ — МАВЗОЛЕЇ

Великий вибір граніту • Індивідуальний дизайн  
Гравірування на граніті • Керамічні фотографії на пам'ятники

Замовлення, виготовлення і встановлення в штатах NJ/NY/PA

### LYTWIN & LYTWIN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS  
Theodore M. Lytwyn, Manager  
NJ Lic. No. 3212

#### AIR CONDITIONED ROOMS

Обслуга ЩИРА і СЕРДЕЧНА  
Our services are available  
anywhere in New Jersey.

Також займаємося похоронами на цвинтарі в С. Бавнд Бруку і перенесенням тлінних останків з різних країн світу.

UNION FUNERAL HOME  
1600 Stuyvesant Ave (corner of Stanley Terr.)  
UNION, NJ 07083  
908-964-4222 • 973-375-5555  
[www.unionfuneralhome.com](http://www.unionfuneralhome.com)

### ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в **BRONX, BROOKLYN, NEW YORK** і околицях

**ДАНИЛО БУЗЕТА** – директор  
Родина **ДМИТРИК**

Peter Jarema Funeral Home, Inc.  
129 EAST 7th STREET  
NEW YORK, N. Y. 10009

**(212) 674-2568**



## MONUMENTS

### Oblast Memorials Co.

PO Box 746, Chester, NY 10918

**Tel : 845-469-4247**

*Custom Designed Quality Monuments*

Serving NY/NJ/CT Cemeteries

e-mail: [oblastmemorialsco@gmail.com](mailto:oblastmemorialsco@gmail.com)

web site: [www.oblastmemorials.com](http://www.oblastmemorials.com)

BILIBGUAL HOME APPOINTMENTS





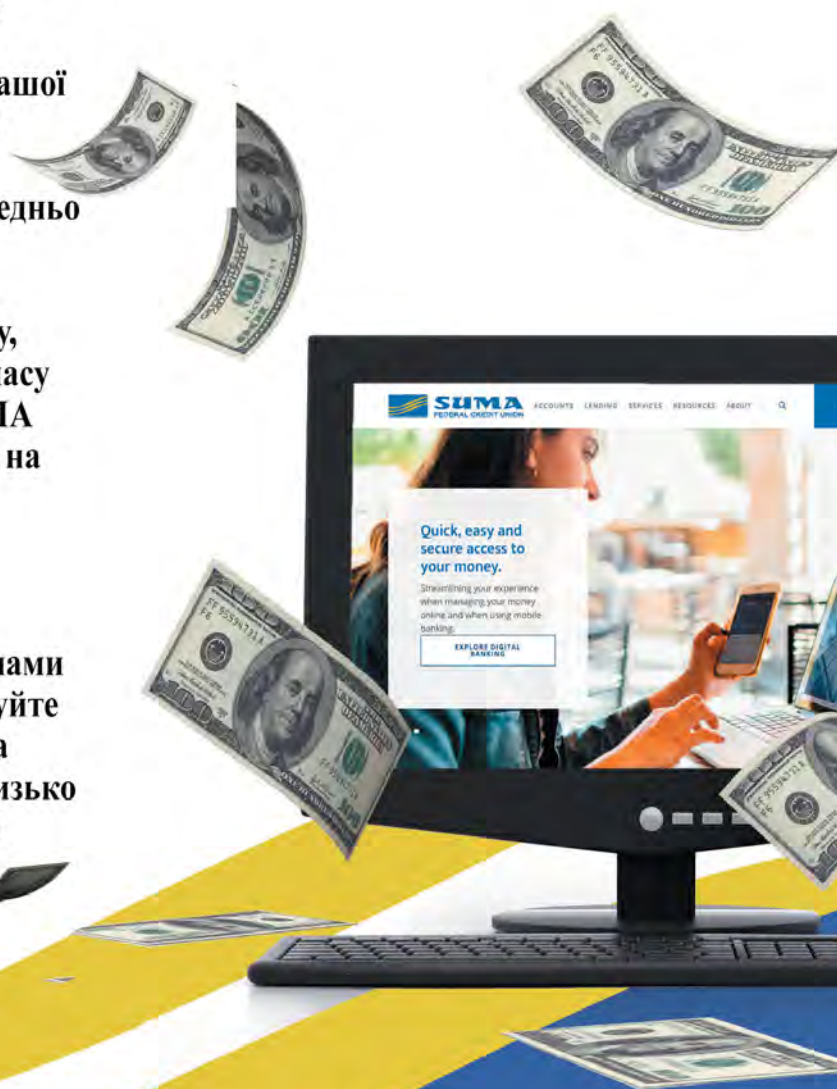
# ВЕЛИКА ЕКОНОМІЯ ПІДТРИМКА МІСЦЕВИХ ОРГАНІЗАЦІЙ ДОСТУП ДО SUMA FCU СКРІЗЬ

Історично SUMA FCU забезпечує найвищі ставки на заощадження та найнижчі відсотки - на позички. Ми скасували додаткові збори (на відміну від великих банків\*) для того, щоб допомогти Вам на Вашому фінансовому шляху. Пам'ятайте: будучи членом нашої кредитної спілки, ви також є одним з її власників!

Крім того, будучи членом SUMA FCU, ви безпосередньо підтримуєте наші місцеві церкви, громадські й молодіжні організації, ЗМІ та культурні установи, дозволяючи їм продовжувати свою важливу роботу, навчаючи та підтримуючи наші сім'ї та друзів. З часу нашого заснування наше членство дозволило SUMA FCU пожертвувати понад п'ять мільйонів доларів на підтримку місцевих громадських організацій та установ.

Відвідайте наші місцеві філії або безпечно скористайтеся мобільними банківськими програмами вдома, в дорозі чи в будь-якій точці світу. Переказуйте гроші, здійснюйте платежі або депозити швидко та надійно! Тисячі безкомісійних банкоматів, наші низько відсоткові та високо винагородні кредитні/дебетні картки та електронні «гаманці», дозволяють Вам отримати безперервний доступ до готівки.

Ми також активно захищаємо вашу конфіденційність і гарантуємо недоторканність Вашої особистої інформації для сторонніх осіб чи організацій.



**У ВАС ВИНИКЛИ ЗАПИТАННЯ?  
МИ ЗАВЖДИ ГОТОВІ ДО ВАШОГО ДЗВІНКА,  
ЕЛЕКТРОННОГО ЛИСТА АБО СМС,  
АБИ ДАТИ ВАМ ЧІТКУ Й ВИЧЕРПНУ ВІДПОВІДЬ!**

## ВІДДІЛИ КРЕДИТНОЇ СПІЛКИ СУМА

**Main Office**  
125 Corporate Blvd.  
Yonkers, NY 10701  
Phone: 914-220-4900, Option 0  
Fax: 914-220-4090

**Spring Valley Branch**  
Ukrainian Hall  
16 Twin Ave.  
Spring Valley, NY 10977  
Phone: 845-356-0087  
Fax: 845-356-5335

**Stamford Branch**  
Ukrainian Research Center  
39 Clovelly Rd.  
Stamford, CT 06902  
Phone: 203-969-0498  
Fax: 203-316-8246

**New Haven Branch**  
Ukrainian Heritage Center  
555 George St.  
New Haven, CT 06511  
Phone: 203-785-8805  
Fax: 203-785-8677



SUMAFcu NMLS# 527694

**1-888-644-SUMA (7862) | Visit us online at [www.sumafcu.org](http://www.sumafcu.org)**